ROYAL
catering

BEDIENUNGSANLEITUNG

User manual | Instrukcja | Návod k použití | Manuel d´utilisation | Istruzioni per l'uso | Manual de instrucciones

COMPRESSOR ICE CUBE MAKER 2.8L



- **RC**-CICM28

Deutsch 3

English 8

Polski 12

Česky 17

Français 21

Italiano 26

Español 31

PRODUKTNAME	KOMPRESSOR-EISWÜRFELBEREITER 2,8L
PRODUCT NAME	COMPRESSOR ICE CUBE MAKER 2.8L
NAZWA PRODUKTU	KOSTKARKA DO LODU 2,8L
NÁZEV VÝROBKU	VÝROBNÍK KOSTKOVÉHO LEDU S KOMPRESOREM 2,8 L
NOM DU PRODUIT	MACHINE A GLAÇONS AVEC COMPRESSEUR 2,8 L
NOME DEL PRODOTTO	MACCHINA PER FARE CUBETTI DI GHIACCIO CON COMPRESSORE 2,8 L
NOMBRE DEL PRODUCTO	MÁQUINA DE CUBITOS DE HIELO CON COMPRESOR 2,8 L
MODELL PRODUCT MODEL MODEL PRODUKTU MODEL VÝROBKU MODÈLE MODELLO MODELO	RC-CICM28
IMPORTEUR IMPORTER IMPORTER DOVOZCE IMPORTATEUR IMPORTATORE IMPORTADOR	EXPONDO POLSKA SP. Z O.O. SP. K.
ADRESSE VON IMPORTEUR IMPORTER ADDRESS ADRES IMPORTERA ADRESA DOVOZCE ADRESSE DE L'IMPORTATEUR INDIRIZZO DELL'IMPORTATORE DIRECCIÓN DEL IMPORTADOR	UL. NOWY KISIELIN-INNOWACYJNA 7, 66-002 ZIELONA GÓRA | POLAND, EU

TECHNISCHE DATEN

Parameter	Werte
Produktname	KOMPRESSOR-EISWÜRFELBEREITER 2,8L
Modell	RC-CICM28
Nennspannung [V~]/ Frequenz [Hz]	230/50
Nennleistung [W]	150
Schutzklasse	I
Schutzart IP	IPX0
Abmessungen [mm]	270x370x340
Gewicht [kg]	10,7
Art/Menge des Kältemittels [g]	R600a/31 g
Kapazität [L]	2,6
Isoliergastyp	Cyclopentan
Klimaklasse	N/SN
Nennstrom [A]	1,2
Abmessungen der Eiswürfel [mm]	ø18-22x33-36

1. ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

Diese Anleitung ist als Hilfe für eine sichere und zuverlässige Nutzung gedacht. Das Produkt wurde strikt nach den technischen Vorgaben und unter Verwendung modernster Technologien und Komponenten sowie unter Wahrung der höchsten Qualitätsstandards entworfen und angefertigt.

VOR INBETRIEBNAHME MUSS DIE ANLEITUNG GENAU DURCHGELESEN UND VERSTANDEN WERDEN.

Für einen langen und zuverlässigen Betrieb des Geräts muss auf die richtige Handhabung und Wartung entsprechend den in dieser Anleitung angeführten Vorgaben geachtet werden. Die in dieser Anleitung angegebenen technischen Daten und die Spezifikation sind aktuell. Der Hersteller behält sich das Recht vor, im Rahmen der Verbesserung der Qualität Änderungen vorzunehmen. Unter Berücksichtigung des technischen Fortschritts und der Geräuschreduzierung wurde das Gerät so entworfen und produziert, dass das infolge der Geräuschemission entstehende Risiko auf dem niedrigsten Niveau gehalten wird.

ERLÄUTERUNG DER SYMBOLE

CE	Das Produkt erfüllt die geltenden Sicherheitsnormen.
	Gebrauchsanweisung beachten.
	Recycling-Produkt.
	ACHTUNG! oder WARNUNG! oder HINWEIS! um auf bestimmte Umstände aufmerksam zu machen (Allgemeines Warnzeichen).
	ACHTUNG! Warnung vor elektrischer Spannung
	ACHTUNG! Warnung vor brandfördernden Stoffen!
	ACHTUNG! Heiße Fläche. Verbrennungsgefahr!
	Nur zur Verwendung in geschlossenen Räumen.

HINWEIS! In der vorliegenden Anleitung sind Beispielbilder vorhanden, die von dem tatsächlichen Aussehen das Produkt abweichen können.

Die originale Anweisung ist die deutschsprachige Fassung. Sonstige Sprachfassungen sind Übersetzungen aus der deutschen Sprache.

2. NUTZUNGSSICHERHEIT

ACHTUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und alle Anweisungen durch. Die Nichtbeachtung der Warnungen und Anweisungen kann zu elektrischen Schlägen, Feuer und / oder schweren Verletzungen bis hin zum Tod führen.

Die Begriffe „Gerät" oder „Produkt" in den Warnungen und Beschreibung des Handbuchs beziehen sich auf KOMPRESSOR-EISWÜRFELBEREITER 2,8L.

2.1. ELEKTRISCHE SICHERHEIT

a) Der Gerätestecker muss mit der Steckdose kompatibel sein. Ändern Sie den Stecker in keiner Weise. Originalstecker und passende Steckdosen vermindern das Risiko eines elektrischen Schlags.

b) Vermeiden Sie das Berühren von geerdeten Bauteilen wie Rohrleitungen, Heizkörpern, Öfen und Kühlschränken. Es besteht das erhöhte Risiko eines elektrischen Schlags, wenn Ihr Körper durch nasse Oberflächen und in feuchter Umgebung geerdet ist. Wasser, das in das Gerät eintritt, erhöht das Risiko von Beschädigungen und elektrischen Schlägen.

c) Berühren Sie das Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen.

d) Verwenden Sie das Kabel nicht in unsachgemäßer Weise. Verwenden Sie es niemals zum Tragen des Geräts oder zum Herausziehen des Steckers. Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder geschweißte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlags.

e) Wenn sich die Verwendung des Geräts in feuchter Umgebung nicht verhindern lässt, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter (RCD). Mit einem RCD verringert sich das Risiko eines elektrischen Schlags.

f) Es ist verboten, das Gerät zu verwenden, wenn das Netzkabel beschädigt ist oder offensichtliche Gebrauchsspuren aufweist. Ein beschädigtes Netzkabel sollte von einem qualifizierten Elektriker oder vom Kundendienst des Herstellers ersetzt werden.

g) Tauchen Sie Kabel, Stecker bzw. das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um einen Stromschlag zu vermeiden. Verwenden Sie das Gerät nicht auf nassen Oberflächen.

h) ACHTUNG LEBENSGEFAHR! Tauchen und Halten Sie das Gerät während des Reinigens oder des Betriebes nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

2.2. SICHERHEIT AM ARBEITSPLATZ

a) Halten Sie Ihren Arbeitsplatz sauber und gut beleuchtet. Unordnung oder schlechte Beleuchtung kann zu Unfällen führen. Handeln Sie vorausschauend, beobachten Sie, was getan wird, und nutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand bei der Verwendung des Gerätes.
b) Bei Zweifeln, ob das Produkt ordnungsgemäß funktioniert, oder wenn Schäden festgestellt werden, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst des Herstellers.
c) Das Produkt darf nur vom Hersteller repariert werden. Reparieren Sie es nicht selbst!
d) Zum Löschen des Gerätes bei Brand oder Feuer, nur Pulverfeuerlöscher oder Kohlendioxidlöscher (CO_2) verwenden.
e) Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung für den weiteren Gebrauch auf. Sollte das Gerät an Dritte weitergegeben werden, muss die Gebrauchsanleitung mit ausgehändigt werden.
f) Verpackungselemente und kleine Montageteile außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.

2.3. PERSÖNLICHE SICHERHEIT

a) Es ist nicht gestattet, das Gerät im Zustand der Ermüdung, Krankheit, unter Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten zu betreiben, wenn das die Fähigkeit das Gerät zu bedienen, einschränkt.
b) Das Gerät darf nicht von Kindern oder Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten oder ohne entsprechende Erfahrung und entsprechendes Wissen bedient werden. Dies ist nur unter Aufsicht einer für die Sicherheit zuständigen Person und nach einer Einweisung in die Bedienung der Maschine gestattet.
c) Das Gerät darf nur von körperlich geeigneten Personen bedient werden, die zu ihrem Benutzen fähig und entsprechend geschult sind und die diese Bedienungsanleitung gelesen und verstanden haben und im Rahmen der Sicherheit und des Gesundheitsschutzes am Arbeitsplatz geschult wurden.
d) Vergewissern Sie sich vor dem Anschließen des Geräts an eine Stromquelle, dass der Schalter ausgeschaltet ist.
e) Das Gerät ist kein Spielzeug. Kinder sollten in der Nähe des Geräts unter Aufsicht stehen, um Unfälle zu vermeiden.
f) Legen Sie keine Hände oder Gegenstände in das laufende Gerät!

2.4. SICHERE ANWENDUNG DES GERÄTS

a) Überhitzen Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie nur geeignete Werkzeuge für die jeweilige Anwendung. Richtig ausgewählte Geräte und der sorgsame Umgang mit ihnen führen zu besseren Arbeitsergebnissen.
b) Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn der EIN-/AUS-Schalter nicht ordnungsgemäß funktioniert. Geräte, die nicht über den Schalter gesteuert werden können, sind gefährlich und müssen repariert werden.
c) Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, bevor Sie mit der Einstellung, Reinigung und Wartung beginnen. Eine solche vorbeugende Maßnahme verringert das Risiko einer versehentlichen Aktivierung des Geräts.
d) Reparatur und Wartung von Geräten dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal und mit Originalersatzteilen durchgeführt werden. Nur so wird die Sicherheit während der Nutzung gewährleistet.
e) Um die Funktionsfähigkeit des Gerätes zu gewährleisten, dürfen die werksmäßig montierten Abdeckungen oder Schrauben nicht entfernt werden.
f) Beachten Sie bei Transport zwischen Lager und Bestimmungsort und Handhabung des Gerätes die Grundsätze für Gesundheits- und Arbeitsschutz des Landes, in dem das Gerät verwendet wird. .
g) Vermeiden Sie Situationen, in denen das Gerät bei laufendem Betrieb unter schwerer Last stoppt. Dies kann zu Überhitzung und damit zu einer Beschädigung des Gerätes führen.
h) Berühren Sie keine beweglichen Teile oder Zubehörteile, es sei denn, das Gerät wurde vom Netz getrennt.
i) Es ist verboten, das Gerät während des Betriebs zu schieben, umzustellen oder zu drehen.
j) Das Gerät muss regelmäßig gereinigt werden, damit sich nicht dauerhaft Schmutz festsetzt.
k) Das Gerät ist kein Spielzeug. Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durch eine erwachsene Person durchgeführt werden.
l) Es ist untersagt, in den Aufbau des Geräts einzugreifen, um seine Parameter oder Konstruktion zu ändern.
m) Geräte von Feuer – und Wärmequellen fernhalten.
n) Die Ventilationsöffnungen dürfen nicht verdeckt werden!
o) Öffnen Sie vor dem ersten Gebrauch und nach jedem Transport die Abdeckung und warten Sie mindestens 2 Stunden, bevor Sie das Gerät starten.
p) Quellwasser wird zur Verwendung bzw. zum Gebrauch empfohlen.
q) Stellen Sie das Gerät nicht auf den Kopf und neigen Sie es nicht in einem Winkel von mehr als 45 °.
r) Halten Sie um das Gerät herum freien Platz (mindestens 8 cm von jeder Seite entfernt).
s) Um eine Beschädigung des Kompressors zu vermeiden, drücken Sie den Netzschalter nicht öfter als alle 5 Minuten.
t) Während des Betriebs des Geräts kann die Umgebung von Kompressor und Kondensator die Temperatur von 70-90 ° C erreichen. Berühren Sie diese Elemente nicht und platzieren Sie sie nicht in der Nähe von brennbaren Materialien.
u) Verwenden Sie keine mechanischen Geräte zur Beschleunigung der Kühlung!
v) Beschädigen Sie den Kältemittelkreislauf nicht.
w) Es ist nicht verboten, andere elektrische Geräte als die vom Hersteller vorgesehenen bzw. zugelassenen zu verwenden.
x) Explosive Materialien wie Aerosole, die brennbare Materialien enthalten, dürfen nicht im Gerät aufbewahrt werden.

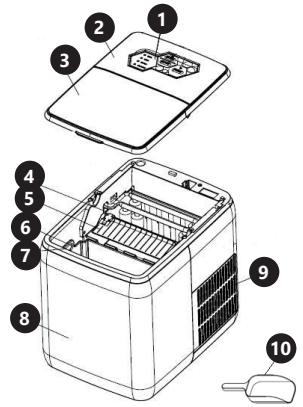
⚠ **ACHTUNG!** Obwohl das Gerät in Hinblick auf Sicherheit entworfen wurde und über Schutzmechanismen sowie zusätzlicher Sicherheitselemente verfügt, besteht bei der Bedienung eine geringe Unfall- oder Verletzungsgefahr. Es wird empfohlen, bei der Nutzung Vorsicht und Vernunft walten zu lassen.

3. NUTZUNGSBEDINGUNGEN

Das Produkt ist für die Produktion von Eiswürfeln vorgesehen. Das Produkt ist nur für den Heimgebrauch bestimmt!

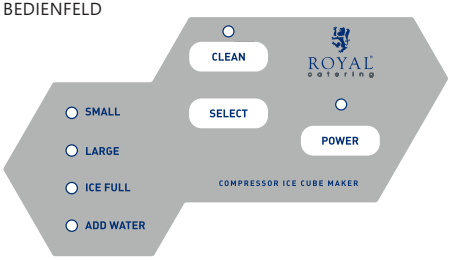
Für alle Schäden bei nicht sachgemäßer Verwendung haftet allein der Betreiber.

3.1. GERÄTEBESCHREIBUNG



1. Bedienfeld
2. Deckel
3. Durchsichtiger Deckel
4. Wasserbehälter
5. Mechanismus zum Auswerfen von Eis
6. Eiswürfelschale
7. Wassetank
8. Gehäuse
9. Lüftungsöffnungen
10. Eisschaufel

BEDIENFELD



- SELECT - Taste zur Funktionsauswahl
- CLEAN - Auswahltaste für die Reinigungsfunktion
- SMALL - Kontrollleuchte für kleine Eiswürfel
- LARGE - Kontrollleuchte für große Eiswürfel
- ICE FULL - Kontrollleuchte - voller Eisbehälter
- ADD WATER - Kontrollleuchte - niedriger Wasserstand

3.2. VORBEREITUNG ZUR VERWENDUNG

ARBEITSPLATZ DES GERÄTES

Verwenden Sie das Gerät nicht bei Umgebungstemperaturen über 40 °C sein und einer relativen Luftfeuchtigkeit über 85 %. Stellen Sie das Gerät so auf, dass eine gute Luftzirkulation gewährleistet ist. Es ist auf allen Seiten ein Abstand von mindestens 8 cm einzuhalten. Halten Sie das Gerät von heißen Flächen fern. Das Gerät sollte immer auf einer ebenen, stabilen, sauberen, feuerfesten und trockenen Oberfläche und außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen mit eingeschränkten geistigen, sensorischen und psychischen Fähigkeiten verwendet werden. Stellen Sie sicher, dass der Netzstecker jederzeit zugänglich und nicht verdeckt ist. Achten Sie darauf, dass die Stromversorgung des Gerätes den Angaben auf dem Produktschild entspricht. Vor der ersten Inbetriebnahme müssen alle Elemente, die mit dem Lebensmittel in Kontakt kommen, entfernt und gewaschen werden. Lassen Sie das Gerät mindestens zwei Stunden lang mit geöffnetem Klarsichtdeckel stehen. Wenn die Elemente vollständig trocken sind, können sie wieder in das Gerät eingebaut werden.

3.3. ARBEIT MIT DEM GERÄT

• Vor der Inbetriebnahme

Öffnen Sie den Deckel, nehmen Sie die Schale heraus und gießen Sie Wasser in den Behälter, ohne den MAX-Füllstand zu überschreiten (ca. 2,9 L). Setzen Sie die Schale zurück und befestigen Sie den Deckel.

ACHTUNG: Im Falle eines Überlaufens des Wassers im Behälter über den MAX-Füllstand, entleeren Sie das überschüssige Wasser mit Hilfe des Spülstopfens, der sich an der Unterseite des Geräts befindet (Bild unten).



• Inbetriebnahme

Nach dem Anschließen des Geräts an die Stromversorgung beginnt die Kontrollleuchte der POWER-Taste auf dem Bedienfeld zu blinken - das Gerät befindet sich im Standby-Modus. Drücken Sie die POWER-Taste, um das Gerät zu starten (die POWER-Kontrollleuchte leuchtet dauerhaft), und dann beginnt der Tauvorgang. Nach dem Tauvorgang beginnt das Gerät, Eis entsprechend der gewählten Größe zu produzieren (die Standardeinstellung ist große Würfel - LARGE). Sobald die Eiswürfel produziert sind, werden sie in die Schale transportiert und die Funktion zur Entfernung von Eisresten wird gestartet.

HINWEIS: Wenn das Gerät Schwierigkeiten hat, Eisansammlungen zu entfernen, helfen Sie ihm manuell, ohne viel Kraft anzuwenden. Versuchen Sie, die Eiswürfelschale nicht vollständig zu füllen, sondern leeren Sie sie kontinuierlich.

• Auswahl der Eiswürfelgröße

Die Standardeinstellung ist große Eiswürfel (LARGE) - angezeigt durch die entsprechende Kontrollleuchte. Um die Größe der Eiswürfel zu wählen, drücken Sie eine der beiden Tasten auf dem Bedienfeld des Geräts - LARGE oder SMALL - und die Auswahl wird durch die entsprechende Kontrollleuchte bestätigt. Die ungefähre Produktionszeit beträgt für kleine Würfel (SMALL) ca. 9 Minuten und für große Würfel (LARGE) ca. 10 Minuten. Abhängig von den Einstellungen, der anfänglichen Wassertemperatur und den

Betriebsbedingungen ist das Gerät in der Lage, bis zu ca. 15 kg Eis pro Tag zu produzieren.
HINWEIS: Während der ersten paar Produktionszyklen können die Eiswürfel kleiner und unregelmäßig geformt sein. Der unregelmäßige Farbton der Eiswürfel ist die darin eingeschlossene Luft, die durch das schnelle Gefrieren keine Zeit hatte, aus dem Wasser zu entweichen - das ist normal und kein Defekt des Geräts!

• Warnung bei niedrigem Wasserstand im Behälter
Wenn das Wasser im Behälter zur Neige geht, blinkt die Kontrollleuchte ADD WATER. Füllen Sie Wasser in den Behälter bis zum MAX-Füllstand auf der Skala und drücken Sie dann die POWER-Taste, um das Gerät neu zu starten.
HINWEIS: In einigen Fällen wie dem oben genannten oder wenn aus irgendeinem Grund die Stromversorgung unterbrochen wird, kann es zu einer Verzögerung von ca. drei Minuten kommen, bevor der Kompressor wieder anläuft - dies ist normal und kein Defekt des Geräts!

• Warnung bei vollem Eisbehälter
Wenn der Eisstand den maximalen Füllstand im Behälter überschreitet, leuchtet die Kontrollleuchte ICE FULL auf und das Gerät stoppt den Betrieb. Leeren Sie das Eis aus dem Behälter - wenn der Eisstand unter dem Überfüllsensor liegt, startet das Gerät automatisch neu.

3.4. REINIGUNG UND WARTUNG
a) Bevor Sie anfangen zu reinigen, trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung.
b) Verwenden Sie zur Reinigung der Oberfläche ausschließlich Mittel ohne ätzende Inhaltsstoffe – es wird empfohlen, eine Wasserlösung mit Essig zu verwenden.
c) Zur Reinigung des Geräts dürfen nur milde Reinigungsmittel verwendet werden, die für Oberflächen, mit denen Lebensmittel in Kontakt kommen, bestimmt sind.
d) Lassen Sie nach jeder Reinigung alle Teile gut trocknen, bevor das Gerät erneut verwendet wird.
e) Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen, vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung geschütztem Ort auf. Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, lassen Sie das Wasser aus dem Behälter ab.
f) Es ist verboten, das Gerät mit einem Wasserstrahl zu besprühen oder in Wasser zu tauchen.
g) Es darf kein Wasser über die Belüftungsöffnungen am Gehäuse ins Innere des Geräts gelangen.
h) Die Belüftungsöffnungen sind mit Pinsel und Druckluft zu reinigen.
i) Benutzen Sie einen weichen Lappen zur Reinigung.
j) Zum Reinigen darf man keine scharfen und/ oder Metallgegenstände (z.B. Drahtbürste oder Metallspachtel) benutzen, weil diese die Oberfläche des Materials, aus dem das Gerät hergestellt ist, beschädigen können.
k) Reinigen Sie das Gerät nicht mit säurehaltigen Substanzen. Medizinische Geräte, Verdünner, Kraftstoff, Öle oder andere Chemikalien können das Gerät beschädigen.
l) Um die Unversehrtheit der Eiswürfel zu gewährleisten, wird empfohlen, das Wasser im Behälter mindestens einmal täglich zu wechseln.

• Reinigen des Eismechanismus
Drücken Sie die Taste CLEAN und starten Sie das Gerät, dann beginnt der interne Reinigungszyklus durch Pumpen von Wasser (muss sauber sein). Der Reinigungszyklus wird nach ca. vier Minuten beendet.

PROBLEMLÖSUNGEN
WICHTIG: Im Falle eines Stromausfalls oder wenn die Stromversorgung versehentlich unterbrochen oder die Ein-/Ausschalttaste während der Eisherstellung gedrückt wird, können sich kleine Eissplitter bilden und den Auswurfmechanismus blockieren. Um dieses Problem zu beheben, trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung und schieben Sie den Mechanismus vorsichtig nach hinten, um die Eisstücke zu entfernen, und starten Sie das Gerät dann neu.

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Der Geräte-kompressor macht während des Betriebs ein surrendes Geräusch.	Die Spannung ist niedriger als empfohlen.	Halten Sie das Gerät an und starten Sie es erst, wenn die richtige Spannung erreicht ist.
Die Kontroll-leuchte für niedrigen Wasserstand leuchtet konti-nuierlich.	1. Kein Wasser im Behälter. 2. In der Wasserpumpe befindet sich Luft.	1. Fügen Sie Was-ser hinzu, bis der MAX-Stand auf der Skala erreicht wird. 2. Drücken Sie die Taste ON/ OFF, um neu zu starten.
Die Kontroll-leuchten auf dem Bedienfeld leuchten nicht.	Sicherung durchgebrannt oder Strom-ausfall.	Prüfen und ersetzen Sie die Sicherung oder schalten Sie die Stromversorgung ein, falls erfor-derlich.
Die Eiswürfel sind zu groß und kleben aneinander.	1. Zu hohe Wassertempe-ratur 2. Resteis aus vorheriger Produktion im Gerätemecha-nismus.	1. Wählen Sie die kleine Würfelgrö-ße (SMALL). 2. Entfernen Sie Eis bei ausge-schaltetem Gerät (im Standby-Modus).
Der Prozess der Eiswürfelher-stellung war erfolgreich, aber es wurden keine Eiswürfel produziert.	1. Im Kompres-sor befindet sich kein Kältemittel. 2. Der Kom-pressor ist defekt. 3. Der Lüf-termotor ist defekt.	Wenden Sie sich an den Kunden-dienst.

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Die Kontroll-leuchten auf dem Bedienfeld blinken selektiv.	1. Wasserschale ist durch Eis blockiert. 2. Motor blockiert oder beschädigt. 3. Defekter Mikroschalter.	1. Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung und entfernen Sie das Eis, schließen Sie es dann wieder an und drücken Sie die Ein-/Ausschalt-taste. Das Gerät startet nach ca. 3 Minuten neu. 2. Wenden Sie sich an den Kundendienst.
Das Gerät läuft, aber das Was-ser wird heiß.	Das Magnet-ventil ist defekt.	Ersetzen Sie das Magnetventil durch ein funkti-onierendes.
Das Gerät lässt die Kontroll-leuchte ICE FULL nicht auf-leuchten, wenn der Eisbehälter voll ist.	1. Der Über-füllsensor ist defekt. 2. Das Gerät auf starkem Sonnenstrahl ausgesetzt	1. Tauschen Sie den Überfüllsen-sor aus. 2. Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien. 3. Wenden Sie sich an den Kundendienst.

ENTSORGUNG GEBRAUCHTER GERÄTE
Dieses Produkt darf nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden. Geben Sie das Gerät bei entsprechenden Sammel- und Recyclinghöfen für Elektro- und Elektronikgeräte ab. Überprüfen Sie das Symbol auf dem Produkt, der Bedienungsanleitung und der Verpackung. Die bei der Konstruktion des Gerätes verwendeten Kunststoffe können entsprechend ihrer Kennzeichnung recycelt werden. Mit der Entscheidung für das Recycling leisten Sie einen wesentlichen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt. Wenden Sie sich an die örtlichen Behörden, um Informationen über Ihre lokale Recyclinganlagen zu erhalten.

TECHNICAL DATA

Parameter description	Parameter value
Product name	COMPRESSOR ICE CUBE MAKER 2.8L
Model	RC-CICM28
Rated voltage [V~]/ Frequency [Hz]	230/50
Rated power [W]	150
Protection class	I
Protection rating IP	IPX0
Dimensions [mm]	270x370x340
Weight [kg]	10,7
Type/amount of refrigerant [g]	R600a/31 g
Capacity [L]	2,6
Insulation gas type	Cyclopentane
Climate class	N/SN
Rated current [A]	1,2
Ice cubes dimensions [mm]	ø18-22x33-36

1. GENERAL DESCRIPTION

The user manual is designed to assist in the safe and trouble-free use of the device. The product is designed and manufactured in accordance with strict technical guidelines, using state-of-the-art technologies and components. Additionally, it is produced in compliance with the most stringent quality standards.

DO NOT USE THE DEVICE UNLESS YOU HAVE THOROUGHLY READ AND UNDERSTOOD THIS USER MANUAL.

To increase the product life of the device and to ensure trouble-free operation, use it in accordance with this user manual and regularly perform maintenance tasks. The technical data and specifications in this user manual are up to date. The manufacturer reserves the right to make changes associated with quality improvement. The device is designed to reduce noise emission risks to a minimum, taking into account technological progress and noise reduction opportunities.

LEGEND

CE	The product satisfies the relevant safety standards.
	Read instructions before use.
	The product must be recycled.
⚠	WARNING! or CAUTION! or REMEMBER! Applicable to the given situation (general warning sign).
⚠	ATTENTION! Electric shock warning!
	ATTENTION! Fire hazard - flammable materials!
	ATTENTION! Hot surface, risk of burns!
	Only use indoors.

⚠ **PLEASE NOTE!** Drawings in this manual are for illustration purposes only and in some details may differ from the actual product.

The original operation manual is written in German. Other language versions are translations from the German.

2. USAGE SAFETY

⚠ **ATTENTION!** Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury or even death.

The terms „device" or „product" are used in the warnings and instructions to refer to COMPRESSOR ICE CUBE MAKER 2.8L.

2.1. ELECTRICAL SAFETY

a) The plug must fit the socket. Do not modify the plug in any way. Using original plugs and matching sockets reduces the risk of electric shock.
b) Avoid touching earthed elements such as pipes, heaters, boilers and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if the earthed device is exposed to rain, comes into direct contact with a wet surface or is operating in a damp environment. Water getting into the device increases the risk of damage to the device and of electric shock.
c) Do not touch the device with wet or damp hands.
d) Use the cable only for its designated use. Never use it to carry the device or to pull the plug out of a socket. Keep the cable away from heat sources, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or tangled cables increase the risk of electric shock.
e) If using the device in a damp environment cannot be avoided, a residual current device (RCD) should be applied. The use of an RCD reduces the risk of electric shock.
f) Do not use the device if the power cord is damaged or shows obvious signs of wear. A damaged power cord should be replaced by a qualified electrician or the manufacturer's service centre.
g) To avoid electric shock, do not immerse the cord, plug or device in water or other liquids. Do not use the device on wet surfaces.
h) ATTENTION! DANGER TO LIFE! While cleaning, never immerse the device in water or other liquids.

2.2. SAFETY IN THE WORKPLACE

a) Make sure the workplace is clean and well lit. A messy or poorly lit workplace may lead to accidents. Try to think ahead, observe what is going on and use common sense when working with the device.
b) If you are unsure about whether the product is operating correctly or if you find damage, please contact the manufacturer's service centre.
c) Only the manufacturer's service centre may make repairs to the product. Do not attempt to make repairs yourself!
d) In case of fire, use a powder or carbon dioxide (CO_2) fire extinguisher (one intended for use on live electrical devices) to put it out.
e) Please keep this manual available for future reference. If this device is passed on to a third party, the manual must be passed on with it.
f) Keep packaging elements and small assembly parts in a place not available to children.

2.3. PERSONAL SAFETY

a) Do not use the device when tired, ill or under the influence of alcohol, narcotics or medication which can significantly impair the ability to operate the device.
b) The device is not designed to be handled by persons (including children) with limited mental and sensory functions or persons lacking relevant experience and/ or knowledge unless they are supervised by a person responsible for their safety or they have received instruction on how to operate the device.
c) The device can be handled only by physically fit persons who are capable of handling it, properly trained, familiar with this manual and trained within the scope of occupational health and safety.
d) To prevent the device from accidentally switching on, make sure the switch is on the OFF position before connecting to a power source.
e) The device is not a toy. Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.
f) Do not put your hands or other items inside the device while it is in use!

2.4. SAFE DEVICE USE

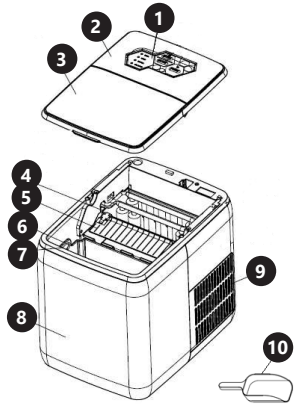
a) Do not overload the device. Use the appropriate tools for the given task. A correctly-selected device will perform the task for which it was designed better and in a safer manner.
b) Do not use the device if the ON/OFF switch does not function properly (does not switch the device on and off). Devices which cannot be switched on and off using the ON/OFF switch are hazardous, should not be operated and must be repaired.
c) Disconnect the device from the power supply before commencement of adjustment, cleaning and maintenance. Such a preventive measure reduces the risk of accidental activation.
d) Device repair or maintenance should be carried out by qualified persons, only using original spare parts. This will ensure safe use.
e) To ensure the operational integrity of the device, do not remove factory-fitted guards and do not loosen any screws.
f) When transporting and handling the device between the warehouse and the destination, observe the occupational health and safety principles for manual transport operations which apply in the country where the device will be used.
g) Avoid situations where the device stops working during use due to excessive loading. This may result in overheating of the drive elements and damage to the device.
h) Do not touch articulated parts or accessories unless the device has been disconnected from the power source.
i) Do not move, adjust or rotate the device in the course of work.
j) Clean the device regularly to prevent stubborn grime from accumulating.
k) The device is not a toy. Cleaning and maintenance may not be carried out by children without supervision by an adult person.
l) It is forbidden to interfere with the structure of the device in order to change its parameters or construction.
m) Keep the device away from sources of fire and heat.
n) Do not cover the ventilation openings!
o) Before the first use and after transportation, open the cover and wait at least 2 hours before starting the device.
p) Spring water is recommended for use with the device.
q) Do not place the device upside down or tilt it at an angle exceeding 45°.
r) Keep a free space around the device (minimum 8 cm at each side).
s) To avoid damage to the compressor, do not press the power button more often than every 5 minutes.
t) During the operation of the device, the temperature around the compressor and condenser may reach of 70-90 °C; do not touch these elements and do not place them near flammable materials.
u) Do not use mechanical devices to accelerate the process of cooling!
v) Do not damage the refrigerant circuit.
w) It is not allowed to use any other electrical devices inside the device than those provided by the manufacturer.
x) Explosive materials, such as aerosols containing flammable materials, must not be stored inside the device.

⚠ **ATTENTION!** Despite the safe design of the device and its protective features, and despite the use of additional elements protecting the operator, there is still a slight risk of accident or injury when using the device. Stay alert and use common sense when using the device.

3. USE GUIDELINES

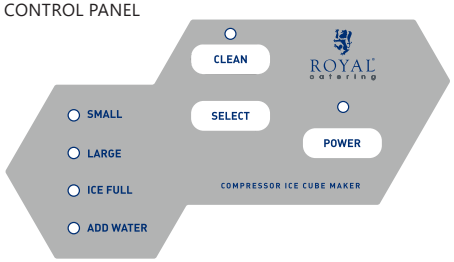
The product is intended for producing ice cubes.
The product is intended for home use only!
The user is liable for any damage resulting from unintended use of the device.

3.1. DEVICE DESCRIPTION



1. Control panel
2. Cover
3. Transparent lid
4. Water tank
5. Ice pushing mechanism
6. Ice cube basket
7. Water reservoir
8. Housing
9. Ventilation holes
10. Ice scoop

CONTROL PANEL



- SELECT - function selection button
- CLEAN - cleaning function selection button
- SMALL - small ice cubes selection LED
- LARGE - large ice cubes selection LED
- ICE FULL - Ice container full indicator LED
- ADD WATER - tank low water level indicator LED

3.2. PREPARING FOR USE
APPLIANCE LOCATION
The temperature of environment must not be higher than 40°C and the relative humidity should be less than 85%. Ensure good ventilation in the room in which the device is being used. There should be at least 8 cm distance between each side of the device and the wall or other objects. The device should always be used when positioned on an even, stable, clean, fireproof and dry surface, and be out of the reach of children and persons with limited mental and sensory functions. Position the device such that you always have access to the power plug. The power cord connected to the appliance must be properly grounded and correspond to the technical details on the product label.
Before the first use, disassemble all elements which may have been in contact with food produce and wash them. Leave the device with the transparent lid open for at least 2 hours. Reassemble the elements when they are completely dry.

3.3. DEVICE USE
- Before the start-up

Open the cover, remove the basket, and pour water into the tank, not exceeding the MAX level (approx. 2.9 L). Reinsert the basket and attach the cover.
PLEASE NOTE: if the water exceeds MAX level, drain excess water using the drain plug located at the bottom of the device (photo below).



- Start-up

When you connect the device to the power supply, the POWER button LED on the control panel will start blinking - the device is in standby mode. Press the POWER button to start the device (the POWER button LED will be lit), and defrosting will begin. Then, the device will start making ice cubes according to the selected size (the default setting is to LARGE cubes). When the cubes are ready. They will be transferred to the basket, and the function of removing the ice build-up will be activated.
PLEASE NOTE: Without applying much force, use your hand to remove the ice build-up, if the process is too slow. Try not to let the ice basket fill up completely; empty it regularly.

- Ice cubes selection

The default setting is LARGE ice cubes – as indicated by the LED. To select the cube size, press one of the two buttons - LARGE or SMALL - on the device control panel, and your selection will be confirmed by the appropriate LED. It takes about 9 minutes to make the SMALL cubes, about 10 minutes to make the LARGE cubes. Depending on the settings, initial water temperature, and operating conditions, the machine is capable of producing up to about 15 kg of ice per day.
PLEASE NOTE: During the first few production cycles, the ice cubes may be smaller and irregularly shaped. The uneven colour shade of ice cubes is caused by the air trapped inside due to rapid freezing. This is normal and shouldn't be a cause for concern.

- Low water level in the tank alert

When the water level in the tank is low, the device will signal this fact with the ADD WATER LED indicator. Add water to the tank to the MAX level line, and then press the POWER button to restart the device.
PLEASE NOTE: in cases like the above or if there is a power cut, the compressor sometimes takes about 3 minutes before restarting - this is normal, not the device defect!

- Ice tank full alert

If the ice level exceeds the maximum level in the tank, the ICE FULL LED will light, and the device will stop working. Remove the ice from the tank; once the ice level is below the overfill sensor, the device will restart automatically.

3.4. CLEANING And maintenance
a) Always unplug the device before cleaning it.
b) Use only non-corrosive cleaners to clean the surface - it is recommended to use water and vinegar solution.
c) Use only mild, food-safe detergents to wash the device.
d) After cleaning the device, all parts should be dried completely before using it again.
e) Store the unit in a dry, cool place, free from moisture and direct exposure to sunlight. If the device is not used for a long time, drain the water from the tank.
f) Do not spray the device with a water jet or submerge it in water.
g) Do not allow water to get inside the device through vents in the housing of the device.
h) Clean the vents with a brush and compressed air.
i) Use a soft cloth for cleaning.
j) Do not use sharp and/or metal objects for cleaning (e.g. a wire brush or a metal spatula) because they may damage the surface material of the appliance.
k) Do not clean the device with an acidic substance, agents of medical purposes, thinners, fuel, oils or other chemical substances because it may damage the device.
l) To ensure the integrity of the ice cubes, it is recommended to change the water in the tank at least once a day.

- Cleaning the ice mechanism

Press the CLEAN button and start the machine. The water, which must be clean, will be pumped, and the internal cleaning cycle will begin. The cleaning cycle takes approximately 4 minutes.

TROUBLESHOOTING
PLEASE NOTE: In the event of a power failure or accidental disconnection of the power supply, or if the ON/OFF button is pressed during the ice making process, small ice shavings may form and block the ejection mechanism. To eliminate the problem, disconnect the device from the power supply and gently push the mechanism backward, removing the ice shavings, and then restart the device.

Problem	Possible cause	Solution
The unit compressor makes a humming noise during operation.	The voltage is lower than recommended.	Stop the device and do not start it again until you can ensure the correct voltage.
The low water LED is on continuously.	1. No water in the tank. 2. There is air in the water pump.	1. Add water until it reaches the MAX level. 2. Press the ON/OFF button to restart the device.
The LEDs on the control panel will not light up.	The fuse is blown or there is no power.	Check and, if necessary, replace the fuse or switch on the power.
Ice cubes are too large and get stuck together.	1. Water temperature too high 2. There is leftover ice from the previous production cycle in the mechanism of the device.	1. Select the small size of the cubes (SMALL). 2. Remove the ice with the device turned off (in standby mode).
The ice cube making process is completed, but there are no ice cubes.	1. There is no refrigerant in the compressor. 2. The compressor is defective. 3. The fan motor is defective.	Contact the manufacturer's service.
The LEDs on the control panel flash selectively.	1. The water tray is blocked by ice. 2. Stuck or damaged motor. 3. Defective microswitch.	1. Unplug the device and remove the ice, then plug it back in and press the ON/OFF button. The device will restart after approx. 3 minutes. 2. Contact the manufacturer's service.
The device is running, but the water is warming up.	The solenoid valve is defective.	Replace the solenoid valve.
When the ice container is full, the ICE FULL LED does not lit up	1. The overflow sensor is defective. 2. Device exposed to strong sunlight	1. Replace the overflow sensor. 2. Do not use the device outdoors. 3. Contact the manufacturer's service.

DISPOSING OF USED DEVICES
Do not dispose of this device in municipal waste systems. Hand it over to an electric and electrical device recycling and collection point. Check the symbol on the product, instruction manual and packaging. The plastics used to construct the device can be recycled in accordance with their markings. By choosing to recycle you are making a significant contribution to the protection of our environment. Contact local authorities for information on your local recycling facility.

DANE TECHNICZNE

Opis parametru	Wartość parametru
Nazwa produktu	KOSTKARKA DO LODU 2,8L
Model	RC-CICM28
Napięcie zasilania [V~]/ Częstotliwość [Hz]	230/50
Moc znamionowa [W]	150
Klasa ochronności	I
Klasa ochrony IP	IPX0
Wymiary [mm]	270x370x340
Ciężar [kg]	10,7
Typ/ilość czynnika chłodniczego [g]	R600a/31 g
Pojemność [L]	2,6
Typ gazu izolacji	Cyklopentan
Klasa klimatyczna	N/SN
Prąd znamionowy [A]	1,2
Wymiary kostek lodu [mm]	ø18-22x33-36

1. OGÓLNY OPIS

Instrukcja przeznaczona jest do pomocy w bezpiecznym i niezawodnym użytkowaniu. Produkt jest zaprojektowany i wykonany ściśle według wskazań technicznych przy użyciu najnowszych technologii i komponentów oraz przy zachowaniu najwyższych standardów jakości.

PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO PRACY NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ I ZROZUMIEĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ.

Dla zapewnienia długiej i niezawodnej pracy urządzenia należy dbać o jego prawidłową obsługę oraz konserwację zgodnie ze wskazówkami zawartymi w tej instrukcji. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w tej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo dokonywania zmian związanych z podwyższeniem jakości. Uwzględniając postęp techniczny i możliwość ograniczenia hałasu, urządzenie zaprojektowano i zbudowano tak, aby ryzyko jakie wynika z emisji hałasu ograniczyć do najniższego poziomu.

OBJAŚNIENIE SYMBOLI

CE	Produkt spełnia wymagania odpowiednich norm bezpieczeństwa.
	Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją.
	Produkt podlegający recyklingowi.
⚠	UWAGA! lub OSTRZEŻENIE! lub PAMIĘTAJ! opisująca daną sytuacje (ogólny znak ostrzegawczy).
	Ostrzeżenie przed porażeniem prądem elektrycznym.
	Niebezpieczeństwo pożaru – materiały łatwopalne.
	UWAGA! Gorąca powierzchnia może spowodować oparzenia!
	Do użytku tylko wewnątrz pomieszczeń.

⚠ **UWAGA!** Ilustracje w niniejszej instrukcji obsługi mają charakter poglądowy i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego wyglądu produktu.

Instrukcją oryginalną jest niemiecka wersja instrukcji. Pozostałe wersje językowe są tłumaczeniami z języka niemieckiego.

2. BEZPIECZEŃSTWO UŻYTKOWANIA

⚠ **UWAGA!** Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała lub śmierć.

Termin „urządzenie" lub „produkt" w ostrzeżeniach i w opisie instrukcji odnosi się do KOSTKARKA DO LODU 2,8L.

2.1. BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

a) Wtyczka urządzenia musi pasować do gniazda. Nie modyfikować wtyczki w jakikolwiek sposób. Oryginalne wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
b) Unikać dotykania uziemionych elementów, takich jak rury, grzejniki, piece i lodówki. Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem, jeśli ciało jest uziemione i dotyka urządzenia narażonego na bezpośrednie działanie deszczu, mokrej nawierzchni i pracy w wilgotnym otoczeniu. Przedostanie się wody do urządzenia zwiększa ryzyko jego uszkodzenia oraz porażenia prądem.
c) Nie wolno dotykać urządzenia mokrymi lub wilgotnymi rękoma.
d) Nie należy używać przewodu w sposób niewłaściwy. Nigdy nie używać go do przenoszenia urządzenia lub do wyciągania wtyczki z gniazda. Trzymać przewód z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części. Uszkodzone lub poplątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.
e) Jeśli nie można uniknąć używania urządzenia w środowisku wilgotnym, należy stosować wyłącznik różnicowo-prądowy (RCD). Używanie RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
f) Zabrania się używania urządzenia, jeśli przewód zasilający jest uszkodzony lub nosi wyraźne oznaki zużycia. Uszkodzony przewód zasilający powinien być wymieniony przez wykwalifikowanego elektryka lub serwis producenta
g) Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, nie należy zanurzać kabla, wtyczki ani samego urządzenia w wodzie lub innym płynie. Nie wolno używać urządzenia na mokrych powierzchniach.
h) UWAGA – ZAGROŻENIE ŻYCIA! Podczas czyszczenia lub użytkowania urządzenia nigdy nie wolno zanurzać go w wodzie lub innych cieczach.

2.2. BEZPIECZEŃSTWO W MIEJSCU PRACY

a) Utrzymywać porządek w miejscu pracy i dobre oświetlenie. Nieporządek lub złe oświetlenie może prowadzić do wypadków. Należy być przewidującym, obserwować co się robi i zachowywać rozsądek podczas używania urządzenia.

b) W razie wątpliwości czy produkt działa poprawnie lub stwierdzenia uszkodzenia należy skontaktować się z serwisem producenta.
c) Naprawę produktu może wykonać wyłącznie serwis producenta. Nie wolno dokonywać napraw samodzielnie!
d) W przypadku zaprószenia ognia lub pożaru, do gaszenia urządzenia pod napięciem należy używać wyłącznie gaśnic proszkowych lub śniegowych (CO_2).
e) Zachować instrukcję użytkowania w celu jej późniejszego użycia. W razie, gdyby urządzenie miało zostać przekazane osobom trzecim, to wraz z nim należy przekazać również instrukcję użytkowania.
f) Elementy opakowania oraz drobne elementy montażowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

2.3. BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE

a) Niedozwolone jest obsługiwanie urządzenia w stanie zmęczenia, choroby, pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków, które ograniczają w istotnym stopniu zdolności obsługi urządzenia.
b) Urządzenie nie jest przeznaczone do tego, by było użytkowane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych lub nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej wskazówki dotyczące tego, jak należy obsługiwać urządzenie.
c) Urządzenie mogą obsługiwać osoby sprawne fizycznie, zdolne do jego obsługi i odpowiednio wyszkolone, które zapoznały się z niniejszą instrukcją oraz zostały przeszkolone w zakresie bezpieczeństwa i higieny pracy.
d) Aby zapobiegać przypadkowemu uruchomieniu upewnij się, że przełącznik jest w pozycji wyłączonej przed podłączeniem do źródła zasilania.
e) Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci powinny być pilnowane, aby nie bawiły się urządzeniem.
f) Nie wkładać rąk, przedmiotów do wnętrza pracującego urządzenia!

2.4. BEZPIECZNE STOSOWANIE URZĄDZENIA

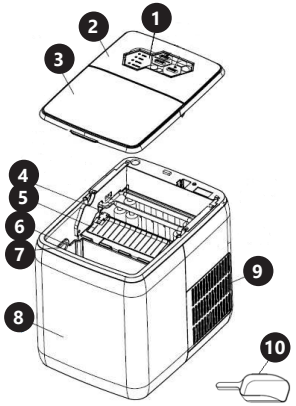
a) Nie należy przeciążać urządzenia. Używać narzędzi odpowiednich do danego zastosowania. Prawidłowo dobrane urządzenie wykona lepiej i bezpieczniej pracę dla którego zostało zaprojektowane.
b) Nie należy używać urządzenia, jeśli przełącznik ON/ OFF nie działa sprawnie (nie załącza i nie wyłącza się). Urządzenia, które nie mogą być kontrolowane za pomocą przełącznika są niebezpieczne, nie mogą pracować i muszą zostać naprawione.
c) Przed przystąpieniem do regulacji, czyszczenia i konserwacji urządzenie należy odłączyć od zasilania. Taki środek zapobiegawczy zmniejsza ryzyko przypadkowego uruchomienia.
d) Naprawa oraz konserwacja urządzeń powinna być wykonywana przez wykwalifikowane osoby przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Zapewni to bezpieczeństwo użytkowania.
e) Aby zapewnić zaprojektowaną integralność operacyjną urządzenia, nie należy usuwać zainstalowanych fabrycznie osłon lub odkręcać śrub.
f) Przy transportowaniu i przenoszeniu urządzenia z miejsca magazynowania do miejsca użytkowania należy uwzględnić zasady bezpieczeństwa i higieny pracy przy ręcznych pracach transportowych obowiązujących w kraju, w którym urządzenia są użytkowane.
g) Należy unikać sytuacji, gdy urządzenie podczas pracy, zatrzymuje się pod wpływem dużego obciążenia. Może spowodować to przegrzanie się elementów napędowych i w konsekwencji uszkodzenie urządzenia.
h) Nie wolno dotykać części lub akcesoriów ruchomych, chyba że urządzenie zostało odłączone od zasilania.
i) Zabrania się przesuwania, przestawiania i obracania urządzenia będącego w trakcie pracy.
j) Należy regularnie czyścić urządzenie, aby nie dopuścić do trwałego osadzenia się zanieczyszczeń.
k) Urządzenie nie jest zabawką. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru osoby dorosłej.
l) Zabrania się ingerowania w konstrukcję urządzenia celem zmiany jego parametrów lub budowy.
m) Trzymać urządzenia z dala od źródeł ognia i ciepła.
n) Nie wolno zasłaniać otworów wentylacyjnych urządzenia!
o) Przed pierwszym użyciem oraz po każdym transporcie należy otworzyć pokrywę i odczekać co najmniej 2h przed uruchomieniem urządzenia
p) Do użytku zalecana jest woda źródlana
q) Nie należy kłaść urządzenia do góry nogami oraz przechylać pod kątem większym niż 45°
r) Należy zachować wolną przestrzeń wokół urządzenia (minimum 8cm od każdego boku)
s) Aby uniknąć uszkodzenia sprężarki nie należy wciskać przycisku zasilania częściej niż co 5 min
t) Podczas pracy urządzenia okolice sprężarki oraz skraplacza mogą osiągać temperaturę 70-90°C, nie należy dotykać tych elementów oraz nie ustawiać w pobliżu materiałów łatwopalnych
u) Nie używać urządzeń mechanicznych do przyspieszania schładzania!
v) Nie uszkadzać układu obiegu czynnika chłodniczego.
w) Nie wolno używać innych urządzeń elektrycznych wewnątrz urządzenia niż przewidziane przez producenta.
x) Nie wolno przechowywać wewnątrz urządzenia materiałów wybuchowych jak np. aerozole z materiałami łatwopalnymi.

⚠ **UWAGA!** Pomimo iż urządzenie zostało zaprojektowane tak aby było bezpieczne, posiadało odpowiednie środki ochrony oraz pomimo użycia dodatkowych elementów zabezpieczających użytkownika, nadal istnieje niewielkie ryzyko wypadku lub odniesienia obrażeń w trakcie pracy z urządzeniem. Zaleca się zachowanie ostrożności i rozsądku podczas jego użytkowania.

3. ZASADY UŻYTKOWANIA

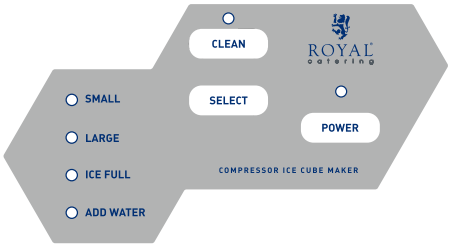
Produkt przeznaczony jest do produkcji kostek losu.
Produkt jest przeznaczony tylko do użytku domowego!
Odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem ponosi użytkownik.

3.1. OPIS URZĄDZENIA



1. Panel sterowania
2. Pokrywa
3. Transparentna pokrywka
4. Pojemnik wodny
5. Mechanizm wypychający lód
6. Koszyk na kostki lodu
7. Zbiornik wodny
8. Obudowa
9. Otwory wentylacyjne
10. Łopatka do lodu

PANEL STEROWANIA



- POWER – przycisk zasilania (ON/OFF)
- SELECT – przycisk wyboru funkcji
- CLEAN – przycisk wyboru funkcji czyszczenia
- SMALL – kontrolka wyboru małych kostek lody
- LARGE – kontrolka wyboru dużych kostek lodu
- ICE FULL - kontrolka pełnego pojemnika z lodem
- ADD WATER - kontrolka niskiego poziomu wody w zbiorniku

3.2. PRZYGOTOWANIE DO PRACY
UMIEJSCOWIENIE URZĄDZENIA

Temperatura otoczenia nie może przekraczać 40°C a wilgotność względna nie powinna przekraczać 85%. Urządzenie należy ustawić w sposób zapewniający dobrą cyrkulację powietrza. Należy utrzymać minimalny odstęp 8 cm od każdej ściany urządzenia. Urządzenie należy trzymać z dala od wszelkich gorących powierzchni. Urządzenie należy zawsze użytkować na równej, stabilnej, czystej, ognioodpornej i suchej powierzchni i poza zasięgiem dzieci oraz osób ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych. Urządzenie należy umiejscowić w taki sposób, by w dowolnej chwili można się było dostać do wtyczki sieciowej. Należy pamiętać o tym, by zasilanie urządzenia energią odpowiadało danym podanym na tabliczce znamionowej!
Przed pierwszym użyciem zdemontować wszystkie elementy mające styczność z produktem spożywczym i umyć je, zaś samo urządzenie pozostawić z otwartą pokrywką transparentną na przynajmniej 2 godziny. Po całkowitym osuszeniu elementów można zamontować je z powrotem w urządzeniu.

3.3. PRACA Z URZĄDZENIEM

- Przed uruchomieniem

Otworzyć pokrywę, wyjąc koszyk i nalać wody do zbiornika nie przelewając ponad poziom MAX (ok. 2,9 L). Włożyć z powrotem koszyk i zamocować pokrywę.
UWAGA: w przypadku przelania wody w zbiorniku ponad poziom MAX należy opróżnić jej nadmiar przy pomocy korka zlewowego zlokalizowanego na spodzie urządzenia (zdjęcie poniżej).



- Uruchamianie

Po podłączeniu urządzenia do zasilania kontrolka przycisku POWER na panelu sterowania zacznie mrugać – urządzenie jest w stanie gotowości. Nacisnąć przycisk POWER aby uruchomić urządzenie (kontrolka POWER zaświeci się na stałe), a następnie rozpocznie się procedura rozmrażania. Po niej urządzenie rozpocznie produkcję lodu wedle wybranego rozmiaru (domyślnie ustawienie na duże kostki – LARGE). Po wyprodukowaniu lód w kostkach zostanie przetransportowany do koszyka i uruchomi się funkcja usuwania pozostałości osiadłego lodu.
UWAGA: jeśli urządzenie ma problem z usunięciem nagromadzonego lodu, należy mu pomóc ręcznie nie używając przy tym dużej siły. Starać się nie dopuszczać do zapełnienia całego koszyka na lód, tylko na bieżąco go opróżniać.

- Wybór rozmiaru kostek lodu

Domyślne ustawienie to duże kostki lodu (LARGE) – sygnalizowane odpowiednią kontrolką. Aby wybrać rozmiar kostek należy nacisnąć jeden z dwóch przycisków na panelu sterowania urządzenia - LARGE lub SMALL, a wybór zostanie potwierdzony podświetleniem odpowiedniej kontrolki. W przypadku kostek małych (SMALL) orientacyjny czas produkcji wynosi około 9 minut, zaś w przypadku kostek dużych (LARGE) około 10 minut. W zależności od ustawień, wyjściowej temperatury wody i warunków pracy, urządzenie jest w stanie wyprodukować do około 15 kg lodu na dobę.
UWAGA: podczas pierwszych kilku cyklów produkcji kostki lodu mogą być mniejsze i mieć nieregularne kształty.

PL

Niejednolity odcień kostek lodu to powietrze uwięzione w nich, które w wyniku szybkiego zamrażania nie zdążyło uciec z wody – jest to normalne i nie stanowi wady urządzenia!

- Ostrzeżenie o niskim poziomie wody w zbiorniku

Gdy w zbiorniku kończy się woda na lód urządzenie zasygnalizuje ten fakt zaświeceniem kontrolki ADD WATER. Należy do zbiornika dolać wodę do poziomu MAX na podziałce i następnie nacisnąć przycisk POWER celem zrestartowania urządzenia.
UWAGA: czasami w takich przypadkach jak powyższy lub gdy z jakichś przyczyn nastąpi przerwa w zasilaniu, kompresor urządzenia może mieć około 3 minutową zwłokę zanim się ponownie uruchomi – jest to normalne i nie stanowi wady urządzenia!

- Ostrzeżenie o pełnym zbiorniku z lodem

Jeśli poziom lodu przekroczy maksymalny poziom w zbiorniku zaświeci się kontrolka ICE FULL i urządzenie zatrzyma pracę. Należy opróżnić lód ze zbiornika – jeśli jego poziom znajdzie się poniżej czujnika przepełnienia urządzenie automatycznie się zrestartuje.

3.4. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

a) Przed każdym czyszczeniem, a także jeżeli urządzenie nie jest używane, należy wyciągnąć wtyczkę sieciową.
b) Do czyszczenia powierzchni należy stosować wyłącznie środki niezawierające substancji żrących – zalecane jest użycie roztworu wody z octem.
c) Do czyszczenia urządzenia wolno stosować tylko łagodne środki czyszczące przeznaczone do czyszczenia powierzchni mających styczność z żywnością.
d) Po każdym czyszczeniu wszystkie elementy należy dobrze wysuszyć, zanim urządzenie zostanie ponownie użyte.
e) Urządzenie należy przechowywać w suchym i chłodnym miejscu chronionym przed wilgocią i bezpośrednim promieniowaniem słonecznym. W przypadku nieużywania urządzenia przez dłuższy czas opróżnić wodę ze zbiornika.
f) Zabrania się spryskiwania urządzenia strumieniem wody lub zanurzania urządzenia w wodzie.
g) Należy pamiętać, aby przez otwory wentylacyjne znajdujące się w obudowie nie dostała się woda.
h) Otwory wentylacyjne należy czyścić pędzelkiem i sprężonym powietrzem.
i) Do czyszczenia należy używać miękkiej ściereczki.
j) Do czyszczenia nie wolno używać ostrych i/lub metalowych przedmiotów (np. drucianej szczotki lub metalowej łopatki) ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię materiału, z którego wykonane jest urządzenie.
k) Nie czyścić urządzenia substancja o odczynie kwasowym, środkami przeznaczenia medycznego, rozcieńczalnikami, paliwem, olejami lub innymi substancjami chemicznymi może to spowodować uszkodzenie urządzenia.
l) Celem zapewnienia nieskazitelności kostek lodu zaleca się wymieniać wodę w zbiorniku co najmniej raz dziennie.

- Czyszczenie mechanizmu lodowego

Nacisnąć przycisk CLEAN i uruchomić urządzenie, następnie rozpocznie się cykl wewnętrznego czyszczenia poprzez przepompowywanie wody (musi być czysta). Cykl czyszczenia zakończy się po upływie około 4 minut.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

WAŻNE: w przypadku awarii zasilania lub przypadkowego odłączenia zasilania albo naciśnięcia przycisku włączania/wyłączania podczas procesu produkcji lodu, jego małe wiórki mogą się wytworzyć i zablokować mechanizm wypychający. Aby zlikwidować ten problem należy odłączyć urządzenie od zasilania i delikatnie pchając cofnąć mechanizm do tyłu, a następnie usunąć kawałki lodu, po czym zrestartować urządzenie.

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Sprężarka urządzenia wydaje brzęczący hałas podczas pracy.	Napięcie jest niższe od zalecanego.	Zatrzymać urządzenie i nie uruchamiać go aż do momentu uzyskania właściwego napięcia.
Ciągle świeci się kontrolka niskiego poziomu wody.	1. Brak wody w zbiorniku. 2. Zapowietrzona pompa wody.	1. Dolać wody aż osiągnie poziom MAX na podziałce. 2. Nacisnąć przycisk ON/OFF by zrestartować urządzenie.
Nie palą się kontrolki na panelu sterowania.	Przepalony bezpiecznik lub brak zasilania.	Sprawdzić i w razie potrzeby wymienić bezpiecznik lub włączyć zasilanie.
Kostki lodu są za duże i przyklejają się do siebie.	1. Za wysoka temperatura wody 2. Resztki lodu z poprzedniej produkcji w mechanizmie urządzenia.	1. Wybrać mały rozmiar kostek (SMALL). 2. Usunąć lód przy urządzeniu wyłączonym (w trybie czuwania).
Proces produkcji kostek lodu odbył się prawidłowo jednakże nie wytworzono żadnych kostek.	1. W sprężarce nie ma czynnika chłodniczego. 2. Uszkodzona sprężarka. 3. Uszkodzony silnik wentylatora.	Skontaktować się z serwisem producenta.

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Kontrolki na panelu sterowania mrugają wybiorczo.	1. Tacka wodna jest zablokowana przez lód. 2. Zablokowany lub uszkodzony silnik. 3. Uszkodzony mikroprzełącznik.	1. Odłączyć urządzenie do zasilania i usunąć lód, następnie z powrotem podłączyć urządzenie i nacisnąć przycisk włączania/wyłączania, a maszyna zrestartuje się po upływie ok. 3 minut. 2. Skontaktować się z serwisem producenta.
Urządzenie pracuje, lecz woda się nagrzewa.	Uszkodzony elektrozawór.	Wymienić elektrozawór na sprawny.
Przy zapełnionym zbiorniku lodu urządzenie nie podświetla kontrolki ICE FULL.	1. Uszkodzony czujnik przepełnienia 2. Urządzenie wystawione na mocne działanie słońca	1. Wymienić czujnik przepełnienia. 2. Nie używać urządzenia na zewnątrz. 3. Skontaktować się z serwisem producenta.

USUWANIE ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ.
Po zakończeniu okresu użytkowania nie wolno usuwać niniejszego produktu poprzez normalne odpady komunalne, lecz należy go oddać do punktu zbiórki i recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Informuje o tym symbol, umieszczony na produkcie, instrukcji obsługi lub opakowaniu. Zastosowane w urządzeniu tworzywa nadają się do powtórnego użycia zgodnie z ich oznaczeniem. Dzięki powtórnemu użyciu, wykorzystaniu materiałów lub innym formom wykorzystania zużytych urządzeń wnoszą Państwo istotny wkład w ochronę naszego środowiska. Informacji o właściwym punkcie usuwania zużytych urządzeń udzieli Państwu lokalna administracja.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Popis parametru	Hodnota parametru
Název výrobku	VÝROBNÍK KOSTKOVÉHO LEDU S KOMPRESOREM 2,8 L
Model	RC-CICM28
Jmenovité napětí napájení [V~]/ Frekvence [Hz]	230/50
Jmenovitý výkon [W]	150
Třída ochrany	I
Stupeň ochrany IP	IPX0
Rozměry [mm]	270x370x340
Hmotnost [kg]	10,7
Typ/množství chladiva [g]	R600a/31 g
Kapacita [L]	2,6
Typ izolačního plynu	Cyklopentan
Klimatická třída	N/SN
Jmenovitý proud [A]	1,2
Rozměry ledových kostek [mm]	ø18-22x33-36

1. VŠEOBECNÝ POPIS
Návod slouží jako nápověda pro bezpečné a spolehlivé používání výrobku. Výrobek je navržen a vyroben přesně podle technických údajů za použití nejnovějších technologií a komponentů a za dodržení nejvyšších jakostních norem.

PŘED ZAHÁJENÍM PRÁCE SI DŮKLADNĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD A UJISTĚTE SE, ŽE JSTE POCHOPILI VŠECHNY POKYNY.

Pro zajištění dlouhého a spolehlivého fungování zařízení pravidelně provádějte revize a údržbu v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu. Technické údaje a specifikace uvedené v návodu jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo provádět změny za účelem zvýšení kvality. Vzhledem k technickému pokroku a možnosti omezení hluku bylo zařízení navrženo a vyrobeno tak, aby nebezpečí vyplývající z emise hluku bylo omezeno na nejnižší úroveň.

VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ

CE	Výrobek splňuje požadavky příslušných bezpečnostních norem.
	Před použitím výrobku se seznamte s návodem.
	Recyklovatelný výrobek.
⚠	UPOZORNĚNÍ! nebo VAROVÁNÍ! nebo PAMATUJTE! popisující danou situaci (všeobecná výstražná značka).
	VAROVÁNÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!
	VAROVÁNÍ! Nebezpečí požáru – lehce hořlavé materiály!
	VAROVÁNÍ! Horký povrch může způsobit popálení!
	Pouze k použití ve vnitřních prostorech.

⚠ **POZOR!** Obrázky v tomto návodu jsou ilustrační. V některých detailech se od skutečného vzhledu zařízení mohou lišit.
Originálním návodem je německá verze návodu. Ostatní jazykové verze jsou překladem z německého jazyka.

2. BEZPEČNOST POUŽÍVÁNÍ
⚠ **POZNÁMKA!** Přečtěte si tento návod včetně všech bezpečnostních pokynů. Nedodržování návodu a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru anebo těžkému úrazu či smrti.
Pojem „zařízení" nebo „výrobek" v bezpečnostních pokynech a návodu se vztahuje na VÝROBNÍK KOSTKOVÉHO LEDU S KOMPRESOREM 2,8 L.

2.1. ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST
a) Daná zásuvka musí být se zástrčkou zařízení kompatibilní. Zástrčku žádným způsobem neupravujte. Originální zástrčky a příslušné zásuvky snižují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
b) Nedotýkejte se uzemněných předmětů jako jsou trubky, topidla, kamna a chladničky. Pokud je zařízení uzemněno, existuje zvýšené nebezpečí úrazu elektrickým proudem v následku působení deště, mokrého povrchu a práce se zařízením ve vlhkém prostředí. Proniknutí vody do zařízení zvyšuje nebezpečí jeho poškození a úrazu elektrickým proudem.
c) Zařízení se nedotýkejte mokrýma nebo vlhkýma rukama.
d) Napájecí kabel nepoužívejte na jiné účely, než na které je určen. Nikdy jej nepoužívejte k přenášení zařízení nebo k vytahování zástrčky ze síťové zásuvky. Držte jej mimo dosah tepla, oleje, ostrých hran nebo rotujících dílů. Poškozené nebo zamotané elektrické napájecí kabely zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
e) Pokud není možné vyhnout se práci se zařízením ve vlhkém prostředí, používejte při tom proudový chránič (RCD). Používání RCD snižuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
f) Je zakázáno používat zařízení, pokud je napájecí kabel poškozený nebo má zjevné známky opotřebení. Poškozený napájecí kabel musí být vyměněn kvalifikovaným elektrikářem nebo v servisním středisku výrobce.
g) Aby nedošlo k zasažení elektrickým proudem, nesmíte kabel, zástrčku ani samotné zařízení ponořovat do vody nebo jiné tekutiny. Je zakázáno používat zařízení na mokrém povrchu.
h) POZOR – OHROŽENÍ ŽIVOTA! Během čistění nebo používání zařízení nikdy nesmí být ponořováno ve vodě nebo jiných kapalinách.

2.2. BEZPEČNOST NA PRACOVIŠTI
a) Na pracovišti udržujte pořádek a mějte dobré osvětlení. Nepořádek nebo špatné osvětlení mohou vést k úrazům. Buďte předvídaví a sledujte, co se během práce kolem vás děje. Při práci se zařízením vždy zachovávejte zdravý rozum.

Rev. 13.04.2021

b) Budete-li mít pochybnosti, zda výrobek funguje správně, nebo zjistíte poškození, kontaktujte servis výrobce.
c) Výrobek může opravovat pouze servis výrobce. Opravy neprovádějte sami!
d) V případě vzniku požáru k hašení zařízení pod napětím používejte pouze práškové nebo sněhové hasicí přístroje (CO_2).
e) Návod k obsluze uschovejte za účelem jeho pozdějšího použití. V případě předávání zařízení třetím osobám musí být spolu se zařízením předán rovněž návod k obsluze.
f) Obalový materiál a drobné montážní prvky uchovávejte na místě nedostupném pro děti.

2.3. OSOBNÍ BEZPEČNOST

a) Zařízení nepoužívejte, jste-li unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků, které významně snižují schopnost zařízení ovládat.
b) Zařízení není určen k tomu, aby jej používaly osoby (včetně dětí) s omezenými psychickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby bez příslušných zkušeností a/nebo znalostí, ledaže jsou pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost nebo od ní obdržely pokyny, jak zařízení obsluhovat.
c) S výrobkem mohou pracovat pouze fyzicky zdravé osoby, které jsou schopné ho obsluhovat. Musejí být náležitě proškolené z hlediska bezpečnosti a ochrany zdraví při práci a seznámené s tímto návodem.
d) Zabraňte náhodnému spuštění. Ujistěte se, že je spínač ve vypnuté poloze před připojením zařízení k napájecímu zdroji.
e) Zařízení není hračka. Dohlížejte na děti, aby si nehrály se zařízením.
f) Pokud je zařízení v provozu, nevkládejte do něj ruce ani žádné předměty!

2.4. BEZPEČNÉ POUŽÍVÁNÍ ZAŘÍZENÍ

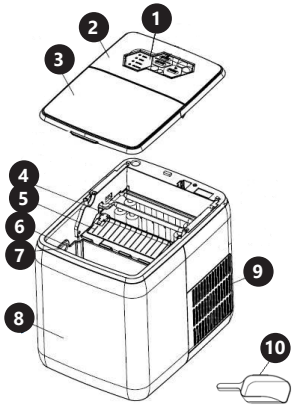
a) Zařízení nepřetěžujte. Pro daný úkol používejte vždy správný typ nářadí. Správně zvolené nářadí lépe a bezpečněji provede práci, pro kterou bylo navrženo.
b) Zařízení nepoužívejte, pokud spínač pro zapnutí a vypnutí zařízení nefunguje správně. Zařízení, které nelze ovládat spínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.
c) Před každým seřízením, čištěním a údržbou odpojte zařízení od napájení. Toto bezpečnostní opatření snižuje nebezpečí náhodného zapnutí.
d) Opravu a údržbu zařízení by měly provádět pouze kvalifikované osoby za výhradního použití originálních náhradních dílů. Zajistí to bezpečné používání zařízení.
e) Pro zachování navržené mechanické integrity zařízení neodstraňujte předem namontované kryty nebo neuvolňujte šrouby.
f) Při přemisťování zařízení z místa skladování na místo používání berte v úvahu pracovní zásady bezpečnosti a ochrany zdraví v rámci přenášení břemena platné v zemi, ve které se zařízení používá.
g) Zabraňte situaci, kdy se zapnuté zařízení zastaví vlivem velkého zatížení. Může to způsobit přehřátí hnacích součástí a v následku poškození zařízení.
h) Pokud zařízení nebylo odpojeno od napájení, nedotýkejte se rotujících dílů ani součástí.
i) Nepřesouvejte, nepřenášejte a neotáčejte zařízení v provozu.
j) Pravidelně čistěte zařízení, aby nedošlo k trvalému usazování nečistot.
k) Zařízení není hračka. Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dohledu dospělé osoby.
l) Nezasahujte do zařízení s cílem změnit jeho parametry nebo konstrukci.
m) Udržujte zařízení mimo zdroje ohně a tepla.
n) Nezakrývejte větrací otvory!
o) Před prvním použitím a po každém přepravování je třeba otevřít víko a počkat nejméně 2 h než zařízení spustíte.
p) Je doporučeno použít pramenitou vodu.
q) Nepokládejte zařízení vzhůru nohama a nenaklánějte pod úhlem větším než 45°.
r) Kolem zařízení ponechejte volný prostor (minimálně 8 cm z každé strany).
s) Aby nedošlo k poškození kompresoru, nezapínejte tlačítko napájení častěji než každých 5 minut.
t) Během provozu zařízení může okolí kompresoru a kondenzátoru dosahovat teploty kolem 70-90°C, proto se těchto částí nedotýkejte a v jejich blízkosti neskladujte hořlavé materiály.
u) Nepoužívejte mechanická zařízení pro urychlení chlazení!
v) Oběhový systém chladiva nesmí být poškozen.
w) Je zakázáno používání jiných elektrických zařízení uvnitř lednice kromě těch, které předpokládá výrobce.
x) Zařízení je volně stojící a není vhodné pro použití jako vestavné zařízení, v obytných přívěsech nebo autech, ani při použití měniče.

⚠ **POZNÁMKA!** I když zařízení bylo navrženo tak, aby bylo bezpečné, tedy má vhodné bezpečnostní prvky, tak i přes použití dodatečné ochrany uživatelem při práci se zařízením nadále existuje malé riziko úrazu nebo poranění. Doporučuje se zachovat opatrnost a zdravý rozum při jeho používání.

3. ZÁSADY POUŽÍVÁNÍ

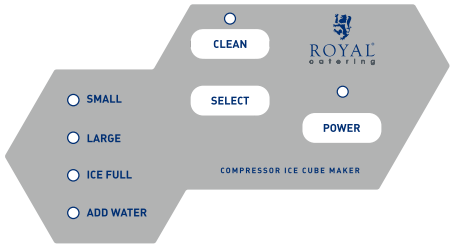
Výrobek je určen k výrobě kostek ledu.
Zařízení je určeno pouze pro domácí použití!
Odpovědnost za veškeré škody vzniklé v důsledku použití zařízení v rozporu s určením nese uživatel.

3.1. POPIS ZAŘÍZENÍ



1. Ovládací panel
2. Víko
3. Průhledné víko
4. Zásobník na vodu
5. Mechanismus pro vytlačování ledu
6. Košík na ledové kostky
7. Zásobník na vodu
8. Kryt
9. Ventilační otvory
10. Lopatka na led

OVLÁDACÍ PANEL



- POWER – tlačítko napájení (ON/OFF)
- SELECT – tlačítko pro výběr funkce
- CLEAN – tlačítko pro výběr funkce čištění
- SMALL – kontrolka výběru malých ledových kostek
- LARGE – kontrolka výběru velkých ledových kostek
- ICE FULL – kontrolka plného zásobníku na led
- ADD WATER – kontrolka nízké hladiny vody v zásobníku

3.2. PŘÍPRAVA K PRÁCI

UMÍSTĚNÍ ZAŘÍZENÍ

Teplota okolí nesmí být vyšší než 40°C a relativní vlhkost nesmí být vyšší než 85%. Zařízení postavte takovým způsobem, aby byla zajištěna dobrá cirkulace vzduchu. Vzdálenost zařízení od stěny by neměla být menší než 8 cm. Zařízení se musí nacházet daleko od jakéhokoli horkého povrchu. Zařízení vždy používejte na rovnoměrném, stabilním, čistém a ohnivzdorném povrchu, mimo dosah dětí a osob s omezenými psychickými, smyslovými a duševními funkcemi. Zařízení umístěte takovým způsobem, abyste v každém okamžiku měli ničím nezatarasený přístup k elektrické zásuvce. Ujistěte se, aby hodnoty proudu, kterým je zařízení napájeno, byly shodné s údaji uvedenými na technickém štítku zařízení!
Před prvním použitím demontujte všechny součásti, které mají kontakt s potravinářským výrobkem a umyje je, samotné zařízení ponechejte s otevřeným průhledným víkem nejméně po dobu 2 hodin. Po úplném vyschnutí součástí je můžete namontovat zpět do zařízení.

3.3. PRÁCE SE ZAŘÍZENÍM

- Před spuštěním

Otevřete víko, vyjměte košík a do zásobníku nalijte vodu tak, abyste ji nepřelili nad hladinu MAX (cca 2,9 L). Vložte košík zpět a nasaďte víko.
UPOZORNĚNÍ: v případě přelití vody v zásobníku nad hladinu MAX je třeba odlít její nadbytek pomocí vypouštěcí zátky, která je umístěna ve spodní části zařízení (viz obrázek níže).



- Spouštění

Po připojení zařízení ke zdroji napájení začne na ovládacím panelu blikat kontrolka tlačítka POWER – zařízení je připraveno k provozu. Stiskněte tlačítko POWER pro spuštění stroje (kontrolka POWER se rozsvítí trvale), poté bude zahájen proces rozmrazování. Po něm zařízení zahájí výrobu ledových kostek dle zvolené velikosti (výchozí nastavení je na velké kostky – LARGE). Po vyrobení budou ledové kostky přepraveny do košíku a spustí se funkce odstraňování zbytků usazeného ledu.
UPOZORNĚNÍ: pokud má zařízení problém s odstraněním nahromaděného ledu, je třeba mu pomoci ručně bez použití větší síly. Dbejte na to, aby nedocházelo k naplnění celého košíku na led a průběžně jej vyprazdňujte.

- Výběr velkosti ledových kostek

Výchozí nastavení velikosti je na velké kostky (LARGE) – což signalizuje příslušná kontrolka. Pro výběr velikosti kostek stiskněte jedno ze dvou tlačítek na ovládacím panelu – LARGE nebo SMALL, výběr bude potvrzen rozsvícením příslušné kontrolky. V případě malých kostek (SMALL) je orientační doba jejich výroby přibližně 9 minut, naopak v případě velkých kostek (LARGE) přibližně 10 minut. V závislosti na nastavení, výchozí teplotě vody a provozních podmínkách, zařízení je schopno vyrobit maximálně 15 kg ledu za 24 hodin.
UPOZORNĚNÍ: během prvních několika cyklů výroby mohou být ledové kostky menší a mít nepravidelné tvary. Nejednotná barva ledových kostek je způsobena vzduchem, který v nich zůstal a v důsledku zamrazování nemohl z vody uniknout – toto je normální a nejedná se o závadu zařízení.

- Upozornění na nízkou hladinu vody v zásobníku

Když v zásobníku dochází voda na výrobu ledu, zařízení upozorní na tuto skutečnost rozsvícením kontrolky ADD WATER. Do zásobníku je třeba dolít vodu na maximální hadinu MAX a poté stisknout tlačítko POWER za účelem restartování zařízení.
UPOZORNĚNÍ: někdy v takových případech, jako výše, nebo z jiných důvodů, dojde k přerušení napájení, kompresor může mít přibližně 3 minutové zpoždění, než se opětovně spustí – toto je normální a není závadou na zařízení!

- Upozornění na plný zásobník na led

Pokud množství ledu v zásobníku přesáhne maximální hladinu, rozsvítí se kontrolka ICE FULL a zařízení zastaví proces výroby. Je třeba vyprázdnit zásobník na led – pokud jeho hladina klesne pod snímač přeplnění, zařízení se automaticky restartuje.

3.4. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

a) Před každým čištěním a také tehdy, když zařízení nepoužíváte, vytáhněte síťovou zástrčku že zásuvku.
b) K čištění povrchu zařízení používejte výhradně prostředky neobsahující žíravé látky– doporučujeme použít roztok vody s octem.
c) K čištění zařízení používejte pouze jemné čisticí prostředky, určené pro čištění povrchů přicházejících do styku s potravinami.
d) Po každém čištění je nutno všechny prvky dobře osušit, než bude zařízení opět použito.
e) Zařízení skladujte na suchém a chladném místě, chráněném proti vlhkosti a přímému slunečnímu svitu. V případě, že zařízení nebudete delší dobu používat, vyprázdněte zásobník s vodou.
f) Je zakázáno zařízení polévat vodou nebo je do vody ponořovat.
g) Dávejte pozor, aby se ventilačními otvory nacházejícími se na krytu zařízení nedostala dovnitř voda.
h) Ventilační otvory čistěte pomocí štětečku a stlačeného vzduchu.
i) K čištění používejte měkký hadřík.
j) K čištění nepoužívejte ostré ani kovové předměty (například drátěný kartáč nebo kovovou obracečku), protože mohou poškodit povrch materiálu, z něhož je zařízení vyrobeno.
k) Zařízení nečistěte přípravky s kyselým pH, dezinfekčními prostředky, ředidly, palivem, oleji nebo jinými chemickými látkami, může to poškodit zařízení.
l) Pro zajištění trvanlivost ledových kostek doporučujeme měnit vodu v zásobníku nejméně jednou denně.

• Čištění mechanismu výroby ledu

Stiskněte tlačítko CLEAN a spusťte zařízení, poté bude zahájen cyklus vnitřního čistění přečerpáváním vody (musí být čistá). Cyklus čištění bude ukončen po uplynutí přibližně 4 minut.

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

UPOZORNĚNÍ: v případě výpadku proudu nebo náhodného odpojení napájecího zdroje nebo stisknutí tlačítka zapnutí/vypnutí během procesu výroby ledu, se mohou vytvořit malé odlomky ledu, které ucpou mechanismus vytlačování. Chcete-li tento problém odstranit, je třeba zařízení odpojit od zdroje napájení a jemně zatlačit mechanismus dozadu, poté odstranit kousky ledu a zařízení restartovat.

Problém	Možná příčina	Činnost
Kompresor zařízení během provozu vydává bzučivý zvuk.	Napětí je nižší, než je doporučeno	Zastavte zařízení a nezapínejte jej do chvíle, než dosáhnete správného napětí.
Kontrolka nízké hladiny vody stále svítí	1. V zásobníku chybí voda. 2. Ve vodním čerpadle je vzduch.	1. Dolijte vodu až po rysku MAX na zásobníku. 2. Stiskněte tlačítko ON/OFF a zařízení restartujte.
Nesvítí kontrolky na ovládacím panelu.	Spálená pojistka nebo je zařízení bez proudu.	Zkontrolujte a v případě potřeby vyměňte pojistku nebo zapněte napájecí zdroj.
Ledové kostky jsou příliš velké a lepí se k sobě.	1. Příliš vysoká teplota vody 2. Zbytky ledu z minulé výroby v mechanismu zařízení.	1. Vyberte malou velikost kostek (SMALL). 2. Odstraňte led při zapnutém zařízení (v pohotovostním režimu).
Proces výroby ledových kostek proběhl správně, ale nebyly vyrobeny žádné kostky.	1. V kompresoru není chladivo. 2. Poškozený kompresor. 3. Poškozený motor ventilátoru.	Kontaktujte servisní oddělení výrobce.
Kontrolky na panelu nekontrolovaně blikají.	1. Odkapávací tác je ucpán ledem. 2. Zablokovaný nebo poškozený motor. 3. Poškozený mikropřepínač.	1. Odpojte zařízení od zdroje napájení a odstraňte led. Poté opět připojte zařízení a stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí, zařízení se restartuje po uplynutí cca 3 minut. 2. Kontaktujte servisní oddělení výrobce.
Zařízení pracuje, ale voda se nahřívá.	Vadný elektromagnetický ventil.	Vyměňte elektromagnetický ventil za funkční.
Při naplněném zásobníku na led se na zařízení nerozsvítí kontrolka ICE FULL.	1. Poškozený snímač přeplnění. 2. Zařízení vystavené silnému slunečnímu záření.	1. Vyměňte snímač přeplnění. 2. Nepoužívejte zařízení venku. 3. Kontaktujte servisní oddělení výrobce.

LIKVIDACE OPOTŘEBENÝCH ZAŘÍZENÍ

Po ukončení doby používání nevyhazujte tento výrobek společně s komunálním odpadem, ale odevzdejte jej k recyklaci do sběrny elektrických a elektronických zařízení. O tom informuje symbol umístěný na zařízení, v návodě k obsluze nebo na obalu. Komponenty použité v zařízení jsou vhodné pro zužitkování v souladu s jejich označením. Díky zužitkování, recyklaci nebo jiným způsobům využití opotřebených zařízení významně přispíváte k ochraně životního prostředí. Informace o příslušné sběrně opotřebených zařízení poskytne místní obecný nebo městský úřad.

DÉTAILS TECHNIQUES

Description des paramètres	Valeur des paramètres
Nom du produit	MACHINE A GLAÇONS AVEC COMPRESSEUR 2,8 L
Modèle	RC-CICM28
Tension nominale [V~]/ Fréquence [Hz]	230/50
Puissance nominale [W]	150
Classe de protection	I
Classe de protection IP	IPX0
Dimensions [mm]	270x370x340
Poids [kg]	10,7
Type/quantité de réfrigérant [g]	R600a/31 g
Capacité [L]	2,6
Type de gaz d'isolation	Cyclopentane
Classe climatique	N/SN
Courant nominal [A]	1,2
Dimensions des glaçons [mm]	ø18-22x33-36

1. DESCRIPTION GÉNÉRALE

L'objectif du présent manuel est de favoriser une utilisation sécuritaire et fiable de l'appareil. Le produit a été conçu et fabriqué en respectant étroitement les directives techniques applicables et en utilisant les technologies et composants les plus modernes. Il est conforme aux normes de qualité les plus élevées.

AVANT LA MISE EN SERVICE, LES INSTRUCTIONS D'UTILISATION DOIVENT ÊTRE LUES ET COMPRISES DE FAÇON PRÉCISE.

Afin de garantir le fonctionnement fiable et durable de l'appareil, il est nécessaire d'utiliser et d'entretenir ce dernier conformément aux consignes figurant dans le présent manuel. Les caractéristiques et les spécifications contenues dans ce document sont à jour. Le fabricant se réserve le droit de procéder à des modifications à des fins d'amélioration du produit. L'appareil a été mis au point et fabriqué en tenant compte des progrès techniques et de la réduction de bruit afin de réduire au maximum les risques liés aux émissions sonores.

SYMBOLES

CE	Le produit est conforme aux normes de sécurité en vigueur.
	Respectez les consignes du manuel.
	Collecte séparée.
⚠	ATTENTION ! , AVERTISSEMENT ! et REMARQUE attirent l'attention sur des circonstances spécifiques (symboles d'avertissement généraux).
	ATTENTION ! Mise en garde liée à la tension électrique !
	ATTENTION ! Mise en garde liée à des substances comburantes !
	ATTENTION ! Surfaces chaudes. Risque de brûlures !
	Pour l'utilisation intérieure uniquement.

⚠ **ATTENTION!** Certaines illustrations, présentes dans cette notice, peuvent différer de la véritable apparence de l'appareil.

La version originale de ce manuel a été rédigée en allemand. Les autres versions sont des traductions de l'allemand.

2. SÉCURITÉ D'EMPLOI

⚠ **ATTENTION!** Lisez attentivement toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et instructions peut entraîner des chocs électriques, des incendies et/ou des blessures graves ou la mort.

Les notions d'« appareil », de « machine » et de « produit » figurant dans les descriptions et les consignes du manuel se rapportent à/au MACHINE A GLAÇONS AVEC COMPRESSEUR 2,8 L.

2.1. SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

a) La fiche de l'appareil doit être compatible avec la prise électrique. Ne modifiez d'aucune façon la fiche électrique. L'utilisation de la fiche originale et d'une prise électrique adaptée diminue les risques de chocs électriques.
b) Évitez de toucher aux composants mis à la terre comme les tuyaux, les radiateurs, les fours et les réfrigérateurs. Le risque de chocs électriques augmente lorsque votre corps est mis à la terre par le biais de surfaces trempées et d'un environnement humide. La pénétration d'eau dans l'appareil accroît le risque de dommages et de chocs électriques.
c) Ne touchez pas l'appareil lorsque vos mains sont humides ou mouillées.
d) N'utilisez pas le câble d'une manière différant de son usage prévu. Ne vous en servez jamais pour porter l'appareil. Ne tirez pas sur le câble pour débrancher l'appareil. Tenez le câble à l'écart de la chaleur, de l'huile, des arêtes vives et des pièces mobiles. Les câbles endommagés ou soudés augmentent le risque de chocs électriques.
e) Si vous n'avez d'autre choix que de vous servir de l'appareil dans un environnement humide, utilisez un dispositif différentiel à courant résiduel (DDR). Un DDR réduit le risque de chocs électriques.
f) Il est interdit d'utiliser l'appareil si le câble d'alimentation est endommagé ou s'il présente des signes visibles d'usure. Le câble d'alimentation endommagé doit être remplacé par un électricien qualifié ou le centre de service du fabricant.
g) Pour éviter tout risque d'électrocution, n'immergez pas le câble, la prise ou l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide. N'utilisez pas l'appareil sur des surfaces humides.
h) ATTENTION DANGER DE MORT ! Ne trempez et n'immergez jamais l'appareil dans l'eau ou dans d'autres liquides pendant le nettoyage ou le fonctionnement.

2.2. SÉCURITÉ AU POSTE DE TRAVAIL

a) Veillez à ce que votre poste de travail soit toujours propre et bien éclairé. Le désordre ou un éclairage insuffisant peuvent entraîner des accidents. Soyez prévoyant, observez les opérations et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez l'appareil.
b) En cas de doute quant au bon fonctionnement de l'appareil ou si vous constatez des dommages sur celui-ci, veuillez communiquer avec le service client du fabricant.
c) Seul le fabricant doit réparer le produit. Ne tentez pas de réparer le produit par vous-même !
d) En cas de feu ou d'incendie, utilisez uniquement des extincteurs à poudre ou au dioxyde de carbone (CO_2) pour étouffer les flammes sur l'appareil.
e) Conservez le manuel d'utilisation afin de pouvoir le consulter ultérieurement. En cas de cession de l'appareil à un tiers, l'appareil doit impérativement être accompagné du manuel d'utilisation.
f) Tenez les éléments d'emballage et les pièces de fixation de petit format hors de portée des enfants.

2.3. SÉCURITÉ DES PERSONNES

a) N'utilisez pas l'appareil lorsque vous êtes fatigué, malade, sous l'effet de drogues ou de médicaments et que cela pourrait altérer votre capacité à utiliser l'appareil.
b) Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par les personnes dont les facultés physiques, sensorielles ou mentales sont limitées (enfants y compris), ni par des personnes sans expérience ou connaissances adéquates, à moins qu'elles se trouvent sous la supervision et la protection d'une personne responsable ou qu'une telle personne leur ait transmis des consignes appropriées en lien avec l'utilisation de l'appareil.
c) Seules des personnes aptes physiquement à se servir de l'appareil, qui ont suivi une formation appropriée et ont lu ce manuel d'utilisation peuvent utiliser le produit. En outre, ces personnes doivent connaître les exigences liées à la santé et à la sécurité au travail.
d) Afin de prévenir la mise en marche accidentelle de l'appareil, assurez-vous que celui-ci est éteint et que l'interrupteur se trouve sur arrêt avant de procéder au branchement.
e) Cet appareil n'est pas un jouet. Les enfants doivent demeurer sous la supervision d'un adulte afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
f) N'insérez ni les mains, ni tout autre objet dans l'appareil lorsqu'il fonctionne !

2.4. UTILISATION SÉCURITAIRE DE L'APPAREIL

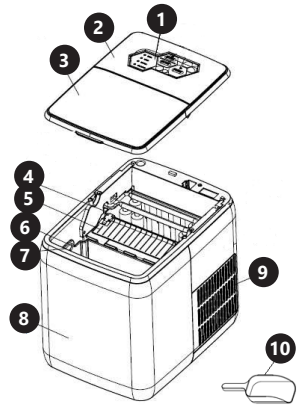
a) Ne faites pas surchauffer l'appareil. Utilisez les outils appropriés pour l'usage que vous en faites. Le choix d'appareils appropriés et l'utilisation soigneuse de ceux-ci produisent de meilleurs résultats.
b) N'utilisez pas l'appareil si l'interrupteur MARCHE/ARRÊT ne fonctionne pas correctement. Les appareils qui ne peuvent pas être contrôlés à l'aide d'un interrupteur sont dangereux et doivent être réparés.
c) Avant de procéder au nettoyage et à l'entretien de l'appareil, débranchez-le. Une telle mesure préventive réduit le risque de mise en marche accidentelle de l'appareil.
d) La réparation et l'entretien des appareils doivent être effectués uniquement par un personnel qualifié, à l'aide de pièces de rechange d'origine. Cela garantit la sécurité d'utilisation.
e) Pour garantir l'intégrité opérationnelle de l'appareil, les couvercles et les vis posés à l'usine ne doivent pas être retirés.
f) Lors du transport, de l'installation et de l'utilisation de l'appareil, respectez les dispositions d'hygiène et de sécurité en vigueur dans le pays d'utilisation.
g) Évitez de soumettre l'appareil à une charge excessive entraînant son arrêt. Cela peut causer une surchauffe des composants d'entraînement et endommager l'appareil.
h) Ne touchez ni les pièces mobiles, ni les accessoires à moins que l'appareil n'ait été préalablement débranché.
i) Il est défendu de pousser, de déplacer ou de tourner l'appareil pendant son fonctionnement.
j) Nettoyez régulièrement l'appareil pour en prévenir l'encrassement.
k) Cet appareil n'est pas un jouet. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils se trouvent sous la supervision d'un adulte responsable.
l) Il est défendu de modifier l'appareil pour en changer les paramètres ou la construction.
m) Gardez le produit à l'écart des sources de feu et de chaleur.
n) Ne couvrez pas les orifices de ventilation !
o) Avant la première utilisation et après chaque transport, ouvrez le couvercle et attendez au moins 2 heures avant de mettre l'appareil en marche.
p) l'utilisation de l'eau de source est recommandée.
q) Ne placez pas l'appareil à l'envers ou ne l'inclinez pas à un angle supérieur à 45°.
r) Gardez un espace libre autour de l'appareil (au moins 8 cm de chaque côté).
s) Pour éviter tout dommage au compresseur, n'appuyez pas sur le bouton de mise en marche trop souvent (maximum une fois toutes les 5 minutes).
t) Pendant le fonctionnement, la zone du compresseur et du condenseur peut atteindre une température de 70-90°C, ne touchez pas ces composants et ne les placez pas à proximité de matériaux inflammables.
u) N'utilisez pas d'appareil mécaniques pour accélérer le refroidissement !
v) Evitez d'endommager le circuit de réfrigération.
w) L'utilisation à l'intérieur de l'appareil d'appareils électriques autres que ceux spécifiés par le fabricant est interdite.
x) Le stockage à l'intérieur de l'appareil de matières explosives telles que les aérosols contenant des matières inflammables est interdit.

⚠ **ATTENTION!** Bien que l'appareil ait été conçu en accordant une attention spéciale à la sécurité et qu'il comporte des dispositifs de protection, ainsi que des caractéristiques de sécurité supplémentaires, il n'est pas possible d'exclure entièrement tout risque de blessure lors de son utilisation. Nous recommandons de faire preuve de prudence et de bon sens lorsque vous utilisez l'appareil.

3. CONDITIONS D'UTILISATION

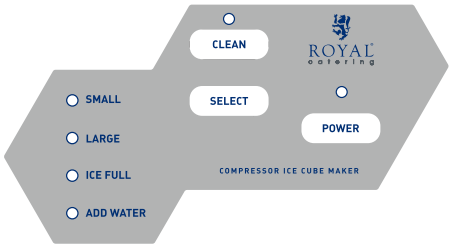
Ce produit est conçu pour fabriquer des glaçons.
Le produit est destiné uniquement à l'utilisation privée !
L'utilisateur porte l'entière responsabilité pour l'ensemble des dommages attribuables à un usage inapproprié.

3.1. DESCRIPTION DE L'APPAREIL



1. Panneau de contrôle
2. Couvercle
3. Couvercle transparent
4. Récipient d'eau
5. Mécanisme d'éjection de la glace
6. Koszyk na kostki lodu Panier à glaçons
7. Réservoir d'eau
8. Boitier
9. Ouvertures de ventilation
10. Pelle à glace

PANNEAU DE CONTRÔLE



- POWER - bouton d'alimentation (ON/OFF)
- SELECT - bouton de sélection des fonctions
- CLEAN - bouton de sélection de la fonction de nettoyage
- SMALL - témoin de sélection de glaçons de petite taille
- LARGE - témoin de sélection de glaçons de grande taille
- ICE FULL- témoin indiquant que le récipient à glace est plein
- ADD WATER- témoin de bas niveau d'eau dans le réservoir

3.2. PRÉPARATION À L'UTILISATION

CHOIX DE L'EMPLACEMENT DE L'APPAREIL

La température ambiante ne doit pas dépasser 40°C et le taux d'humidité relative ne doit pas être de plus de 85%. Positionnez l'appareil de sorte qu'une bonne circulation d'air soit assurée. Vérifiez qu'un espace d'au moins 8 cm est libre de chaque côté de l'appareil. Tenez l'appareil à l'écart des surfaces chaudes. Utilisé toujours l'appareil sur une surface plane, stable, propre, ininflammable et sèche, hors de portée des enfants et des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales diminuées. Placez l'appareil de sorte que la fiche soit accessible en permanence et non couverte. Assurez-vous que l'alimentation électrique correspond aux indications figurant sur la plaque signalétique du produit.
Avant la première utilisation, retirez et nettoyez tous les éléments en contact avec les aliments, et laissez le couvercle transparent de l'appareil ouvert pendant au moins deux heures. Lorsque les vous constatez que les éléments sont parfaitement secs, vous pouvez les remettre en place dans l'appareil.

3.3. UTILISATION DE L'APPAREIL

- Avant le démarrage

Ouvrez le couvercle, retirez le panier et versez de l'eau dans le réservoir sans dépasser le niveau MAX (environ 2,9 L). Remettez le panier en place et fixez le couvercle.
ATTENTION : si vous dépassez le niveau maximum d'eau dans le réservoir, faites évacuer l'excès d'eau à l'aide du bouchon situé sur le fond de l'appareil (voir photo ci-dessous).



- Démarrage

Une fois l'appareil connecté à l'alimentation électrique, le témoin POWER du panneau de contrôle se met à clignoter - l'appareil est alors prêt à l'emploi. Appuyez sur le bouton POWER pour démarrer la machine (le témoin POWER s'allume est reste allumé en permanence), ensuite la procédure de dégivrage démarre. Après la procédure de dégivrage, l'appareil lance la production
de glace en fonction de la taille sélectionnée (le réglage par défaut est - LARGE). Une fois produits, les glaçons seront transportés vers le panier et la fonction d'élimination des résidus de glace sera lancée.
REMARQUE : si l'appareil a des difficultés à éliminer la glace accumulée, vous pouvez l'aider manuellement sans utiliser beaucoup de force. Veillez à ce que le panier à glaçons ne se remplisse jusqu'à sa capacité maximale, et à le vider régulièrement.

- Sélection de la taille des glaçons

Le réglage par défaut est celui des glaçons de grande taille (LARGE) - indiqué par le voyant correspondant. Pour sélectionner la taille des glaçons, appuyez sur l'un des deux

boutons du panneau de commande de l'appareil- LARGE ou SMALL - et votre sélection sera confirmée par le témoin correspondant. Pour les glaçons de petite taille (SMALL), le temps de production approximatif est d'environ 9 minutes et pour les glaçons de grande taille (LARGE) d'environ 10 minutes. L'appareil est capable de produire jusqu'à environ 15 kg de glace par jour en fonction des réglages, de la température initiale de l'eau et des conditions de fonctionnement, .
REMARQUE : au cours des trois premiers cycles de production de la glace, les glaçons sont parfois plus petits ou de forme irrégulière. La couleur irrégulière des glaçons est due à l'air qui y est enfermé et qui n'a pas eu le temps de s'échapper de l'eau à cause de la congélation rapide - c'est un phénomène normal qui ne constitue pas un défaut de l'appareil!

- Avertissement de bas niveau d'eau dans le réservoir de stockage

Lorsque l'eau du réservoir pour la production de glace s'épuise, le témoin ADD WATER se met à clignoter. Ajoutez de l'eau dans le réservoir jusqu'au niveau MAX de l'échelle, puis appuyez sur le bouton POWER pour redémarrer l'appareil.
REMARQUE : parfois, dans des cas comme celui-ci ou lorsque, pour une raison quelconque, l'alimentation électrique est interrompue, le compresseur nécessite parfois environ 3 minutes de délai avant de redémarrer - c'est un phénomène normal qui ne constitue pas un défaut de l'appareil !

- Avertissement de réservoir de glace plein

Si le niveau de glace dépasse le niveau maximum du réservoir, le témoin ICE FULL s'allume et l'appareil cesse de fonctionner. Videz le réservoir de glace – lorsque le niveau de glace est inférieur au détecteur de débordement, l'appareil redémarre automatiquement.

3.4. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

a) Avant de commencer le nettoyage, débranchez l'appareil de l'alimentation électrique.
b) Pour nettoyer les différentes surfaces, n'utilisez que des produits sans agents corrosifs – Il est recommandé d'utiliser une solution d'eau et de vinaigre.
c) Pour nettoyer l'appareil, n'utilisez que des détergents doux qui conviennent à l'entretien des surfaces en contact avec des produits alimentaires.
d) Laissez bien sécher tous les composants après chaque nettoyage avant de réutiliser l'appareil.
e) Conservez l'appareil dans un endroit propre, frais et sec, à l'abri de l'humidité et des rayons directs du soleil. Si vous n'utiliserez pas l'appareil pendant une période prolongée, videz l'eau du réservoir.
f) Il est interdit d'asperger l'appareil d'eau ou de l'immerger dans l'eau.
g) Évitez que de l'eau ne pénètre à l'intérieur de l'appareil par l'intermédiaire des orifices de ventilation du boîtier.
h) Nettoyez les orifices de ventilation à l'aide d'un pinceau et d'air comprimé.
i) Utilisez un chiffon doux lors du nettoyage.
j) N'utilisez aucun objet présentant des arêtes tranchantes, ni objet métallique (tels qu'une brosse ou une spatule en métal) pour le nettoyage car ils pourraient endommager la surface de l'appareil.
k) Ne nettoyez pas l'appareil pas avec des substances acides. L'équipement médical, les solvants, les carburants, les huiles et les produits chimiques peuvent endommager l'appareil.
l) Pour garantir la bonne qualité des glaçons, il est recommandé de changer l'eau du réservoir au moins une fois par jour.

- Nettoyage du mécanisme pour production de glace

Appuyez sur le bouton CLEAN et démarrez la machine, puis le cycle de nettoyage à l'intérieur commence par le pompage de l'eau (obligatoirement propre). Le cycle de nettoyage s'achève après environ 4 minutes.

DÉPANNAGE

IMPORTANT : en cas de panne de courant ou de coupure accidentelle de l'alimentation électrique, ou de pression accidentelle sur le bouton marche/arrêt pendant le processus de production de la glace, cela peut entraîner la formation de petits éclats de glace qui risquent de bloquer le mécanisme d'éjection. Pour éliminer ce problème, débranchez l'appareil de l'alimentation électrique faites reculer doucement le mécanisme et éliminer les morceaux de glace, ensuite redémarrez l'appareil.

Problème	Cause possible	Solution
Le compresseur de l'appareil émet un bourdonnement pendant le fonctionnement.	La tension est inférieure à la tension recommandée.	Arrêtez l'appareil et ne le mettez pas en marche avant l'obtention de la tension correcte.
Le témoin de bas niveau d'eau est allumé en permanence.	1. Il n'y a pas d'eau dans le réservoir 2. La pompe à eau est bouchée	1. Ajoutez de l'eau jusqu'à ce qu'elle atteigne le niveau MAX de l'échelle 2. Appuyez sur le bouton ON/OFF pour redémarrer l'appareil.
Les témoins du panneau de contrôle ne s'allument pas.	Le fusible a sauté ou il y a eu une panne de courant.	Vérifiez et, si nécessaire, remplacez le fusible ou mettez l'appareil sous tension.
Les glaçons sont trop gros et restent collés les uns aux autres.	1. Température de l'eau trop enlevée 2. Il y a de la glace résiduelle dans le mécanisme de l'appareil provenant de la production précédente.	1. Sélectionnez la petite taille des glaçons (SMALL). 2. Enlevez la glace lorsque l'appareil est éteint (en mode veille).
Le processus de fabrication des glaçons s'est déroulé sans problème, mais aucun glaçon n'a été fabriqué.	1. Il n'y a pas de réfrigérant dans le compresseur. 2. Le compresseur est défectueux. 3. Moteur du ventilateur défectueux.	Contactez le service après-vente du fabricant.
Les témoins lumineux du panneau de contrôle clignotent aléatoirement.	1. Le plateau à eau est bloqué par de la glace.. 2. Moteur bloqué ou défectueux. 3. Microcommutateur défectueux.	1. Débranchez l'appareil et enlevez la glace, puis rebranchez l'appareil et appuyez sur le bouton marche/arrêt -- l'appareil redémarrera après environ 3 minutes.. 2. Contactez le service après-vente du fabricant..
L'appareil fonctionne, mais l'eau chauffe.	Electrovanne défectueuse.	Remplacez l'électrovanne par une électrovanne en bon état de marche.
Le témoin ICE FULL ne s'allume pas lorsque le récipient de glace est plein.	1. Le plateau à eau est bloqué par de la glace. 2. Appareil exposé à une forte lumière du soleil	1. Remplacez le détecteur de débordement. 2. N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur. 3. Contactez le service après-vente du fabricant.

MISE AU REBUT DES APPAREILS USAGÉS

À la fin de sa vie, ce produit ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères ; il doit impérativement être remis dans un point de collecte et de recyclage pour appareils électroniques et électroménagers. Un symbole à cet effet figure sur le produit, l'emballage ou dans le manuel d'utilisation. Les matériaux utilisés lors de la fabrication de l'appareil sont recyclables conformément à leur désignation. En recyclant ces matériaux, en les réutilisant ou en utilisant les appareils usagés d'une autre manière, vous contribuez grandement à protéger notre environnement. Pour obtenir de plus amples informations sur les points de collecte appropriés, adressez-vous à vos autorités locales.

DATI TECNICI

Parametri - Descrizione	Parametri - Valore
Nome del prodotto	MACCHINA PER FARE CUBETTI DI GHIACCIO CON COMPRESSORE 2,8 L
Modello	RC-CICM28
Tensione nominale [V~]/ Frequenza [Hz]	230/50
Potenza nominale [W]	150
Classe di protezione	I
Classe di protezione IP	IPX0
Dimensioni [mm]	270x370x340
Peso [kg]	10,7
Tipo/quantità di refrigerante [g]	R600a/31 g
Capacità [L]	2,6
Tipo di gas di isolamento	Ciclopentano
Classe energetica	N/SN
Corrente nominale [A]	1,2
Dimensioni dei cubetti di giaccio [mm]	ø18-22x33-36

1. DESCRIZIONE GENERALE

Queste istruzioni sono intese come ausilio per un uso sicuro e affidabile. Il prodotto è stato rigorosamente progettato e realizzato secondo le direttive tecniche e l'utilizzo delle tecnologie e componenti più moderne e seguendo gli standard di qualità più elevati.

PRIMA DELLA MESSA IN FUNZIONE È NECESSARIO AVER LETTO E COMPRESO LE ISTRUZIONI D'USO.

Per un funzionamento duraturo e affidabile del dispositivo assicurarsi di maneggiarlo e curarne la manutenzione secondo le disposizioni presentate in questo manuale. I dati e le specifiche tecniche indicati in questo manuale sono attuali. Il fornitore si riserva il diritto di apportare delle migliorie nel contesto del miglioramento dei propri prodotti. L'apparecchiatura è stata progettata e realizzata tenendo in considerazione il progresso tecnico e la riduzione di rumore, in maniera tale da mantenere al minimo i possibili rischi derivanti dalle emissioni di rumore.

SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI

CE	Il prodotto soddisfa le attuali norme di sicurezza.
	Leggere attentamente le istruzioni.
	Prodotto riciclabile.
⚠	ATTENZIONE o AVVERTENZA! o NOTA! per richiamare l'attenzione su determinate circostanze (indicazioni generali di avvertenza).
	ATTENZIONE! Pericolo di tensione elettrica!
	ATTENZIONE! Presenza di sostanze comburenti!
	ATTENZIONE! Superficie calda. Pericolo di ustione!
	Usare solo in ambienti chiusi.

⚠ **IMPORTANTE!** Le immagini contenute in questo manuale sono puramente indicative e potrebbero differire dal prodotto.

Il manuale originale è stato scritto in tedesco. Le versioni in altre lingue sono traduzioni dalla lingua tedesca.

2. SICUREZZA NELL'IMPIEGO

⚠ **ATTENZIONE!** Leggere le istruzioni d'uso e di sicurezza. Non prestare attenzione alle avvertenze e alle istruzioni può condurre a shock elettrici, incendi, gravi lesioni o addirittura al decesso.

Il termine „apparecchio" o „prodotto" nelle avvertenze e descrizioni contenute nel manuale si riferisce alla/al MACCHINA PER FARE CUBETTI DI GHIACCIO CON COMPRESSORE 2,8 L.

2.1. SICUREZZA ELETTRICA

a) La spina del dispositivo deve essere compatibile con la presa. Non cambiare la spina per alcun motivo. Le spine e le prese originali riducono il rischio di scosse elettriche.
b) Evitare che il dispositivo tocchi componenti collegati a terra come tubi, radiatori, forni e frigoriferi. Il rischio di scosse elettriche aumenta se il corpo viene messo a terra su superfici umide o in un ambiente umido. L'acqua che entra nel dispositivo aumenta il rischio di danni e scosse elettriche.
c) Non toccare l'apparecchio con mani umide o bagnate.
d) Non utilizzare il cavo in modo improprio. Non utilizzarlo mai per trasportare l'apparecchio o rimuovere la spina. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, oli, bordi appuntiti e da parti in movimento. I cavi danneggiati o saldati aumentano il rischio di scosse elettriche.
e) Se non è possibile evitare che il dispositivo venga utilizzato in un ambiente umido, utilizzare un interruttore differenziale. Un interruttore differenziale riduce il rischio di scosse elettriche.
f) Si sconsiglia l'uso dell' apparecchio qualora il cavo di alimentazione sia danneggiato o presenti segni di usura. Il cavo di alimentazione danneggiato deve essere sostituito da un elettricista qualificato o dal servizio di assistenza del fabbricante.
g) Per evitare scosse elettriche, non immergere il cavo, la spina o il dispositivo in acqua o altri liquidi. Non utilizzare il dispositivo su superfici bagnate.
h) ATTENZIONE: PERICOLO DI MORTE! Non immergere il dispositivo in acqua o altri liquidi durante la pulizia o la messa in funzione.

2.2. SICUREZZA SUL LAVORO

a) Mantenere il posto di lavoro pulito e ben illuminato. Il disordine o una scarsa illuminazione possono portare a incidenti. Essere sempre prudenti, osservare che cosa si sta facendo e utilizzare il buon senso quando si adopera il dispositivo.
b) In presenza di dubbi sul corretto funzionamento del dispositivo o se ci sono dei danni, rivolgersi al servizio clienti del produttore.
c) Il prodotto può essere riparato soltanto dal fornitore. Non auto-ripararlo.
d) In caso di incendio, utilizzare solo estintori a polvere o ad anidride carbonica (CO_2).
e) Conservare le istruzioni d'uso per uso futuro. Nel caso in cui il dispositivo venisse affidato a terzi, consegnare anche queste istruzioni.
f) Tenere gli elementi di imballaggio e le piccole parti di assemblaggio fuori dalla portata dei bambini.

2.3. SICUREZZA PERSONALE

a) Non è consentito l'uso del dispositivo in uno stato di affaticamento, malattia, sotto l'influenza di alcol, droghe o farmaci, se questi limitano la capacità di utilizzare il dispositivo.
b) Questo dispositivo non è adatto per essere utilizzato da persone, bambini compresi, con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, così come da privi di adeguata esperienza e/o conoscenze. Si fa eccezione per coloro i quali siano sorvegliati da un responsabile qualificato che si prenda carico della loro sicurezza e abbia ricevuto istruzioni dettagliate al riguardo.
c) Il dispositivo può essere usato solo da persone con capacità fisiche adeguate che sono state adeguatamente istruite e che hanno letto queste istruzioni, le hanno capite e hanno appreso le norme di sicurezza e di protezione sul posto di lavoro.
d) Per evitare avviamenti accidentali, prima di collegare il dispositivo a una fonte di alimentazione assicurarsi che questo sia spento.
e) Questo dispositivo non è un giocattolo. I bambini devono essere sorvegliati affinché non giochino con il prodotto.
f) Non mettere mani o oggetti nel dispositivo in movimento!

2.4. USO SICURO DEL DISPOSITIVO

a) Non far surriscaldare il dispositivo. Utilizzare strumenti appropriati. Dispositivi scelti correttamente e un attento utilizzo degli stessi portano a risultati migliori.
b) Non utilizzare il dispositivo se l'interruttore ON/OFF non funziona correttamente (non accendere o spegnere il dispositivo). I dispositivi con interruttore difettoso sono pericolosi quindi devono essere riparati.
c) Scollegare l'unità dall'alimentazione prima di iniziare l'impostazione, la pulizia e la manutenzione. Tale misura preventiva riduce il rischio di attivazione accidentale del dispositivo.
d) La riparazione e la manutenzione dell'attrezzatura devono essere eseguite esclusivamente da personale specializzato qualificato e con pezzi di ricambio originali. Ciò garantisce la sicurezza durante l'uso.
e) Per garantire l'integrità di funzionamento dell'apparecchio, i coperchi o le viti installati in fabbrica non devono essere rimossi.
f) Quando si trasporta e si sposta l'apparecchiatura dal luogo di deposito al luogo di utilizzo, i requisiti di sicurezza e di igiene per la movimentazione manuale devono essere rispettati per il paese in cui l'apparecchiatura viene utilizzata.
g) Evitare situazioni in cui l'unità si arresta a causa di un carico eccessivo durante il funzionamento. Ciò può causare il surriscaldamento dei componenti e quindi danni al dispositivo.
h) Non toccare parti mobili o accessori senza aver scollegato il dispositivo dall'alimentazione.
i) È vietato spostare o ruotare il dispositivo durante il funzionamento.
j) Pulire regolarmente l'apparecchio in modo da evitare l'accumulo di sporcizia.
k) Questo apparecchio non è un giocattolo! La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini a meno che non siano sotto la supervisione di un adulto.
l) È vietato intervenire sulla costruzione del dispositivo per modificare i suoi parametri o la sua costruzione.
m) Tenere dispositivi lontano da fonti di fuoco e calore.
n) Le aperture di ventilazione non devono essere coperte!
o) Prima del primo utilizzo e dopo ogni spostamento, aprire il coperchio e attendere almeno 2h prima di accendere l'apparecchio.
p) Si consiglia di usare l'acqua di sorgente.
q) Non capovolgere né inclinare mai l'apparecchio ad un angolo superiore a 45°.
r) Mantenere libero lo spazio attorno all'apparecchio (almeno 8cm da ogni lato).
s) Per evitare danni al compressore, non premere il tasto di alimentazione più di una volta ogni 5 min.
t) Durante il funzionamento dell'apparecchio le parti in prossimità del compressore e del condensatore possono raggiungere le temperature tra i 70-90°C. Non toccare le parti calde né avvicinarvi materiali infiammabili
u) Non utilizzare dispositivi meccanici per accelerare il raffreddamento!
v) Non danneggiare il circuito del refrigerante.
w) Non si deve usare dispositivi elettrici all'interno della macchina diversi da quelli specificati dal produttore.
x) Non conservare materiali esplosivi come aerosol con materiali infiammabili all'interno della macchina.

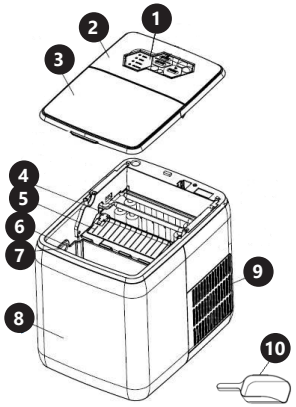
⚠ **ATTENZIONE!** Anche se l'apparecchiatura è stata progettata per essere sicura, sono presenti degli ulteriori meccanismi di sicurezza. Malgrado l'applicazione di queste misure supplementari di sicurezza sussiste comunque il rischio di ferirsi. Si raccomanda inoltre di usare cautela e buon senso.

3. CONDIZIONI D'USO

Il prodotto è stato ideato per la produzione di cubetti di ghiaccio. Questo prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico!

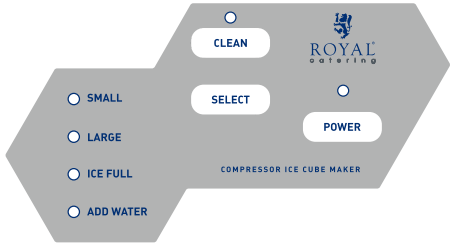
L'operatore è responsabile di tutti i danni derivanti da un uso improprio.

3.1. DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO



1. Pannello di controllo
2. Coperchio
3. Coperchio trasparente
4. Contenitore dell'acqua
5. Meccanismo che spinge il giaccio
6. Cestino per cubetti di ghiaccio
7. Serbatoio dell'acqua
8. Alloggiamento
9. Aperture di ventilazione
10. Spatola per giaccio

PANNELLO DI CONTROLLO



- POWER – pulsante di avvio (ON/OFF)
- SELECT – pulsante di scelta di funzione
- CLEAN – pulsante di scelta della funzione di pulizia
- SMALL – spia di selezione dei piccoli cubetti di giaccio
- LARGE – spia di selezione dei grandi cubetti di giaccio
- ICE FULL – spia del contenitore pieno con giaccio
- ADD WATER – spia del basso livello dell'acqua nel serbatoio

3.2. PREPARAZIONE AL FUNZIONAMENTO
POSIZIONAMENTO DEL DISPOSITIVO
La temperatura ambiente non deve superare i 40°C e l'umidità relativa non deve superare l'85%. Posizionare l'apparecchio in modo da garantire una buona circolazione dell'aria. Garantire una distanza di almeno 8 cm tra il dispositivo e altri apparecchi o strutture circostanti. Tenere il dispositivo lontano da fonti di calore. Il dispositivo va sempre utilizzato su una superficie piana, stabile, pulita, ignifuga e asciutta, lontano dalla portata dei bambini e di persone con capacità psichiche, sensoriali e mentali ridotte. Posizionare il dispositivo in modo che la spina sia facilmente accessibile e non risulti ostruita. Assicurarsi che l'alimentazione corrisponda a quella indicata sul quadro tecnico del prodotto.
Prima del primo uso, tutte le parti a contatto con il cibo devono essere smontate e lavate, e la macchina stessa deve essere lasciata con il coperchio trasparente aperto per almeno 2 ore. Una volta che i componenti sono completamente asciutti, possono essere rimessi nella macchina.

3.3. LAVORARE CON IL DISPOSITIVO

- Prima dell'avvio

Aprire il coperchio, togliere il cestello e versare l'acqua nel serbatoio senza superare il livello MAX (circa 2,9 Lt). Rimettete il cestino e fissate il coperchio.
ATTENZIONE: in caso di traboccamento dell'acqua nel serbatoio oltre il livello MAX, svuotare l'acqua in eccesso utilizzando il tappo del lavandino situato sul fondo della macchina (foto sottostante).



- Avvio

Dopo aver collegato la macchina all'alimentazione, la spia POWER sul pannello di controllo lampeggia: la macchina è in modalità stand-by. Premere il pulsante POWER per avviare la macchina (l'indicatore POWER si accenderà in modo permanente) e poi inizierà la procedura di sbrinamento. Dopo la procedura di sbrinamento, il distributore inizierà a produrre ghiaccio secondo la dimensione selezionata (l'impostazione predefinita è per cubetti grandi-LARGE). Una volta prodotti, i cubetti di ghiaccio saranno trasportati nel cestello e si avvierà la funzione di rimozione dei residui di ghiaccio.
NOTA: se la macchina ha difficoltà a rimuovere gli accumuli di ghiaccio, aiutarla manualmente senza usare molta forza. Cerca di non lasciare che l'intero cestello del ghiaccio si riempia, ma svuotalo continuamente.

- Scelta delle dimensioni dei cubetti di giaccio

L'impostazione è predefinita per cubetti di ghiaccio grandi (LARGE) - indicato dalla luce corrispondente. Per selezionare la dimensione dei cubetti di ghiaccio premere uno dei due pulsanti sul pannello di controllo della macchina - LARGE (GRANDE)o SMALl (PICCOLO) e la selezione sarà confermata dalla luce corrispondente. Per i cubetti piccoli (SMALL) il tempo di produzione approssimativo è di circa 9 minuti e per i cubetti grandi (LARGE) di circa 10 minuti. A seconda delle impostazioni, della temperatura iniziale dell'acqua e delle condizioni operative, la macchina è in grado di produrre fino a circa 15 kg di ghiaccio al giorno.
NOTA: durante i primi cicli di produzione, i cubetti di ghiaccio possono essere più piccoli e di forma irregolare. L'ombra irregolare dei cubetti di ghiaccio è l'aria intrappolata in essi che non ha avuto il tempo di uscire dall'acqua a causa del congelamento rapido - questo è normale e non è un difetto della macchina!

- Avviso di basso livello dell'acqua nel serbatoio

Quando l'acqua nel serbatoio del ghiaccio si esaurisce, la spia ADD WATER lampeggia. Aggiungere acqua al serbatoio fino al livello MAX sulla scala e poi premere il pulsante POWER per riavviare la macchina.
NOTA: a volte, in casi come questo o quando per qualche motivo l'alimentazione è interrotta, il compressore può avere circa 3 minuti di ritardo prima di ripartire - questo è normale e non è un difetto della macchina!

- Avvertimento di un serbatoio con giaccio pieno

Se il livello del ghiaccio supera il livello massimo nel serbatoio, la spia ICE FULL si accende e la macchina smette di funzionare. Svuotare il ghiaccio dal serbatoio - se il livello del ghiaccio è al di sotto del sensore di riempimento eccessivo, la macchina si riavvia automaticamente.

3.4. PULIZIA E MANUTENZIONE

a) Prima di compiere le operazioni di pulizia assicurarsi sempre di staccare la spina del cavo di alimentazione.
b) Per pulire la superficie utilizzare solo detergenti senza ingredienti corrosivi – si raccomanda di usare una soluzione di acqua e aceto.
c) Utilizzare solo detergenti delicati destinati alla pulizia delle superfici a contatto con gli alimenti.
d) Dopo la pulizia, prima di riutilizzare l'apparecchio, asciugare tutte le parti.
e) Tenere l'apparecchio in un luogo asciutto, fresco, protetto dall'umidità e dalla luce diretta del sole. Se il dispositivo non viene usata per molto tempo, svuotare l'acqua dal serbatoio.
f) È vietato spruzzare il dispositivo con un getto d'acqua o immergere il dispositivo in acqua.
g) Evitare che l'acqua entri nell'alloggiamento attraverso le aperture di ventilazione.
h) Le aperture di ventilazione devono essere pulite con una spazzola e aria compressa.
i) Per la pulizia utilizzare un panno morbido.
j) Non utilizzare oggetti appuntiti o / e metallici (come una spazzola o una spatola metallica) per la pulizia, poiché potrebbero danneggiare la superficie del materiale con cui è fatto il dispositivo.
k) Non pulire il dispositivo con sostanze acide. Attrezzature mediche, diluente per vernici, carburante, olio o altre sostanze chimiche possono danneggiare l'unità.
l) Se il dispositivo non viene usata per molto tempo, svuotare l'acqua dal serbatoio.

- Pulizia del meccanismo di giaccio

Premere il pulsante CLEAN e avviare la macchina, quindi il ciclo di pulizia interna inizierà con il pompaggio dell'acqua (deve essere pulita). Il ciclo di pulizia terminerà dopo circa 4 minuti.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI
IMPORTANTE: in caso di mancanza di corrente o se l'alimentazione viene accidentalmente scollegata o il pulsante ON/OFF viene premuto durante il processo di produzione del ghiaccio, piccoli frammenti di ghiaccio possono formarsi e bloccare il meccanismo di espulsione. Per eliminare questo problema, scollegare la macchina dall'alimentazione e spingere delicatamente il meccanismo all'indietro e rimuovere i pezzi di ghiaccio, quindi riavviare il dispositivo

Problema	Possibile causa	Soluzione
Il compressore della macchina fa un rumore ronzante durante il funzionamento.	La tensione è inferiore a quella raccomandata.	Fermare la macchina e non metterla in funzione fino a quando non è stata raggiunta la tensione corretta.
Spia di basso livello dell'acqua ancora accesa.	1. Manca l'acqua nel serbatoio. 2. Nella pompa dell'acqua è presente l'aria.	1. Aggiungere l'acqua finché raggiunga il livello MAX sulla scala. 2. Premere il pulsante ON/OFF per resettare la macchina.
Le spie sul pannello di controllo non sono accese.	Fusibile bruciato o mancanza di corrente.	Controllare e, se necessario, sostituire il fusibile o accendere la corrente.
I cubetti di ghiaccio sono troppo grandi e si attaccano l'un l'altro.	1. Temperatura dell'acqua troppo alta 2. Ghiaccio residuo della produzione precedente nel meccanismo del dispositivo	1. Scegliere una dimensione dei cubetti (SMALL) 2. Rimuovere il ghiaccio con la macchina spenta (in modalità standby).
Il processo di fabbricazione dei cubetti di ghiaccio è stato fatto correttamente, ma non sono stati prodotti cubetti.	1. Nel compressore non c'è il refrigerante. 2. Il compressore è danneggiato. 3. Il motore del ventilatore è danneggiato.	Contattare il servizio di assistenza del produttore.
Le spie sul pannello di controllo lampeggiano selettivamente.	1. Il vassoio dell'acqua è bloccata dal giaccio. 2. Motore bloccato o danneggiato 3. Mircoselettore danneggiato	1. Scollegare la macchina e rimuovere il ghiaccio, poi ricollegare la macchina e premere il pulsante ON/OFF e la macchina si riavvierà dopo circa 3 minuti. 2. Contattare il servizio di assistenza del produttore.

Problema	Possibile causa	Soluzione
La macchina funziona, ma l'acqua si riscalda.	Elettrovalvola danneggiata.	Sostituire la elettrovalvola con una funzionabile.
Quando il contenitore del ghiaccio è pieno, la macchina non illumina della spia ICE FULL	1. Sensore di troppo pieno danneggiato. 2. Dispositivo esposto a una forte luce solare	1. Sostituire il sensore di troppo pieno. 2. Non utilizzare la macchina all'esterno. 3. Contattore il servizio di assistenza del produttore.

SMALTIMENTO DELLE ATTREZZATURE USATE

Questo prodotto, se non più funzionante, non deve essere smaltito insieme ai normali rifiuti, ma deve essere consegnato ad un'organizzazione competente per lo smaltimento dei dispositivi elettrici e elettronici. Maggiori informazioni sono reperibili sull'etichetta sul prodotto, sul manuale di istruzioni o sull'imballaggio. I materiali utilizzati nel dispositivo possono essere riciclati secondo indicazioni. Riutilizzando i materiali o i dispositivi, si contribuisce a tutelare l'ambiente circostante. Le informazioni sui rispettivi punti di smaltimento sono reperibili presso le autorità locali.

DATOS TÉCNICOS

Parámetro - Descripción	Parámetro - Valor
Nombre del producto	MÁQUINA DE CUBITOS DE HIELO CON COMPRESOR 2,8 L
Modelo	RC-CICM28
Voltaje [V ~]/ Frecuencia [Hz]	230/50
Potencia nominal [W]	150
Clase de protección	I
Clase de protección IP	IPX0
Dimensiones [mm]	270x370x340
Peso [kg]	10,7
Tipo/cantidad de refrigerante(s) [g]	R600a/31 g
Capacidad [L]	2,6
Tipo de gas aislante	Ciclopentano
Clase climática	N/SN
Potencia absorbida [A]	1,2
Dimensiones de los cubitos de hielo [mm]	ø18-22x33-36

1. DESCRIPCIÓN GENERAL

Este manual ha sido elaborado para favorecer un empleo seguro y fiable. El producto ha sido estrictamente diseñado y fabricado conforme a las especificaciones técnicas y para ello se han utilizado las últimas tecnologías y componentes, manteniendo los más altos estándares de calidad.

ANTES DE LA PUESTA EN FUNCIONAMIENTO, LEA LAS INSTRUCCIONES MINUCIOSAMENTE Y ASEGÚRESE DE COMPRENDERLAS.

Para garantizar un funcionamiento duradero y fiable del aparato, el manejo y mantenimiento deben llevarse a cabo de acuerdo con las instrucciones de este manual. Los datos técnicos y las especificaciones de este manual están actualizados. El fabricante se reserva el derecho de realizar modificaciones para mejorar la calidad. Teniendo en cuenta los avances técnicos en materia de reducción del ruido, el equipo ha sido diseñado y fabricado para mantener el riesgo de emisiones sonoras al nivel más bajo posible.

EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS

CE	El producto cumple con las normas de seguridad vigentes.
	Respetar las instrucciones de uso.
	Producto reciclable.
⚠	¡ATENCIÓN!, ¡ADVERTENCIA! o ¡NOTA! para llamar la atención sobre ciertas circunstancias (señal general de advertencia).
	¡ATENCIÓN! ¡Advertencia de tensión eléctrica!
	¡ATENCIÓN! ¡Advertencia de sustancias inflamables!
	¡ATENCIÓN! ¡Superficie caliente! ¡Peligro de quemaduras!
	Uso exclusivo en áreas cerradas.

⚠ **¡ADVERTENCIA!** En este manual se incluyen fotos ilustrativas, que podrían no coincidir exactamente con la apariencia real del dispositivo.

El texto en alemán corresponde a la versión original. Los textos en otras lenguas son traducciones del original en alemán.

2. SEGURIDAD

⚠ **¡ATENCIÓN!** Lea todas las instrucciones e indicaciones de seguridad. La inobservancia de las advertencias e instrucciones al respecto puede provocar descargas eléctricas, incendios, lesiones graves e incluso la muerte.

Conceptos como „aparato" o „producto" en las advertencias y descripciones de este manual se refieren a MÁQUINA DE CUBITOS DE HIELO CON COMPRESOR 2,8 L.

2.1. SEGURIDAD ELÉCTRICA

a) La clavija del aparato debe ser compatible con el enchufe. No cambie la clavija bajo ningún concepto. Las clavijas originales y los enchufes apropiados disminuyen el riesgo de descarga eléctrica.
b) Evite tocar componentes conectados a tierra como tuberías, radiadores, hornos y refrigeradores. Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra mediante superficies mojadas o en ambientes húmedos. Si entrara agua en el aparato aumentaría el riesgo de daños y descargas eléctricas.
c) No toque el dispositivo con las manos mojadas o húmedas.
d) No utilice el cable de manera inadecuada. Nunca tire de él para desplazar el aparato o para desconectarlo del enchufe. Por favor, mantenga el cable alejado de bordes afilados, aceite, calor o aparatos en movimiento. Los cables dañados o soldados aumentan el riesgo de descargas eléctricas.
e) En caso de no poder evitar que el aparato se emplee en un entorno húmedo, utilice un interruptor de corriente residual (RCD). Con este RCD reduce el peligro de descargas eléctricas.
f) No utilice el dispositivo si el cable de alimentación se encuentra dañado o presenta signos evidentes de desgaste. Los cables dañados deben ser reemplazados por un electricista o por el servicio del fabricante.
g) Para evitar electrocutarse, no se debe sumergir el cable, los enchufes ni el propio aparato en agua o en cualquier otro fluido. No utilizar el aparato en superficies mojadas.
h) ¡ATENCIÓN, PELIGRO DE MUERTE! Nunca sumerja el equipo en agua u otros líquidos durante su limpieza o funcionamiento.

2.2. SEGURIDAD EN EL PUESTO DE TRABAJO

a) Mantenga el lugar de trabajo limpio y bien iluminado. El desorden o la mala iluminación pueden provocar accidentes. Tenga cuidado, preste atención al trabajo que está realizando y use el sentido común cuando utilice el dispositivo.

b) En caso de duda sobre si el producto funciona correctamente o si detectara daños, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente del fabricante.
c) El producto solamente puede ser reparado por el fabricante. ¡No intente repararlo usted mismo!
d) En caso de incendio, utilice únicamente extintores de polvo o dióxido de carbono (CO2) para apagar el aparato.
e) Conserve el manual de instrucciones para futuras consultas. Este manual debe ser entregado a toda persona que vaya a hacer uso del dispositivo.
f) Los elementos de embalaje y pequeñas piezas de montaje deben mantenerse alejados del alcance de los niños.

2.3. SEGURIDAD PERSONAL

a) No está permitido utilizar el aparato en estado de fatiga, enfermedad, bajo la influencia del alcohol, drogas o medicamentos, ya que estos limitan la capacidad de manejo del aparato.
b) Este aparato no debe ser utilizado por personas (entre ellas niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de la experiencia y/o los conocimientos necesarios, a menos que sean supervisadas por una persona responsable de su seguridad o que hayan recibido de esta persona responsable las indicaciones pertinentes en relación al manejo del aparato.
c) El producto solamente puede utilizarse por personas con la forma física adecuada para el trabajo, con el equipo de protección personal apropiado, que hayan leído atentamente y comprendido este manual de instrucciones y que cumplan con la normativa en materia de seguridad y salud para el trabajo correspondiente.
d) Para evitar una puesta en marcha accidental, asegúrese de que el interruptor esté apagado antes de conectar la clavija a una fuente de alimentación.
e) Este aparato no es un juguete. Debe controlar que los niños no jueguen con él.
f) ¡No coloque las manos ni otros objetos sobre el aparato en funcionamiento!

2.4. MANEJO SEGURO DEL APARATO

a) No permita que el aparato se sobrecaliente. Utilice las herramientas apropiadas para cada trabajo. Debe seleccionarse el aparato adecuado para cada aplicación y utilizarse conforme al fin para el que ha sido diseñado, para conseguir así los mejores resultados.
b) No utilice la unidad si el interruptor ON/OFF no funcionara correctamente (no enciende o apaga). Los aparatos que no pueden ser controlados por interruptores son peligrosos. Estos pueden y deben ser reparados.
c) Antes de proceder a la limpieza, ajuste o mantenimiento, desconecte el dispositivo del suministro eléctrico. Esta medida preventiva reduce el riesgo de que el dispositivo se ponga en marcha accidentalmente.
d) La reparación y el mantenimiento de los equipos solo pueden ser realizados por personal cualificado y siempre empleando piezas de repuesto originales. Esto garantiza la seguridad durante el uso.
e) A fin de asegurar la integridad operativa del dispositivo, no se deben retirar las cubiertas o los tornillos instalados de fábrica.
f) Al transportar o trasladar el equipo desde su lugar de almacenamiento hasta su lugar de utilización, se observarán los requisitos de seguridad e higiene para la manipulación manual en el país en que se utilice el equipo.
g) Evite situaciones en las que el aparato haya de trabajar en exceso. Esto podría ocasionar el sobrecalentamiento de sus componentes y, con ello, daños en el equipo.
h) No toque ninguna pieza o accesorio móvil a menos que el aparato haya sido desconectado de la corriente eléctrica.
i) Está prohibido mover, cambiar o girar el aparato durante su funcionamiento.
j) Limpie regularmente el dispositivo para evitar que la suciedad se incruste permanentemente.
k) Este aparato no es un juguete. La limpieza y el mantenimiento no deben ser llevados a cabo por niños que no estén bajo la supervisión de adultos.
l) Se prohíbe realizar cambios en la construcción del dispositivo para modificar sus parámetros o diseño.
m) Mantenga el dispositivo alejado de fuentes de fuego o calor.
n) ¡Los orificios de ventilación no deben cubrirse!
o) Antes del primer uso y después de cada transporte, abra la cubierta y espere al menos 2 horas antes de encender el dispositivo.
p) Se recomienda el uso de agua de manantial.
q) No coloque el dispositivo boca abajo ni lo incline en un ángulo de más de 45°.
r) Mantenga un espacio libre alrededor del dispositivo (mínimo 15 cm de cada lado).
s) Para evitar daños en el compresor, no pulse el botón de encendido con intervalos de menos de 5 minutos.
t) Durante el funcionamiento del dispositivo, el área del compresor y del condensador puede alcanzar una temperatura de 70-90°C, no toque estos componentes y no los coloque cerca de materiales inflamables.
u) Existe el peligro de que un niño pueda quedar encerrado en el aparato. Antes de almacenar el aparato cuando no esté en funcionamiento, es necesario desmontar la puerta y los estantes y colocar la nevera allí donde los niños no tenga acceso a la misma.
v) ¡No use aparatos mecánicos para acelerar la refrigeración!
w) No utilice dispositivos eléctricos dentro de la unidad que no sean los especificados por el fabricante.
x) No almacene materiales explosivos como aerosoles con materiales inflamables dentro del dispositivo.

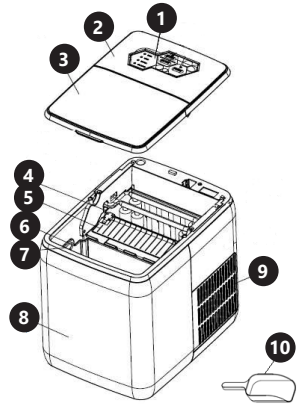
⚠ **¡ATENCIÓN!** Aunque en la fabricación de este aparato se ha prestado gran importancia a la seguridad, dispone de ciertos mecanismos de protección extras. A pesar del uso de elementos de seguridad adicionales, existe el riesgo de lesiones durante el funcionamiento, por lo que se recomienda proceder con precaución y sentido común.

3. INSTRUCCIONES DE USO

El producto ha sido concebido para la producción de cubitos de hielo. ¡El producto solamente puede utilizarse de forma privada!

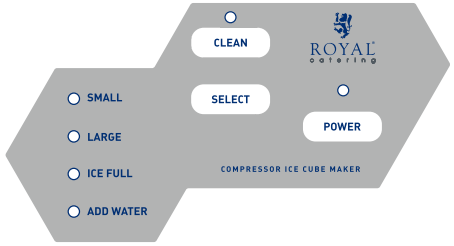
El usuario es responsable de los daños derivados de un uso inadecuado del aparato.

3.1. DESCRIPCIÓN DEL APARATO



1. Panel de control
2. Tapa
3. Tapa transparente
4. Depósito de agua
5. Mecanismo de empuje de hielo
6. Canasta para cubitos de hielo
7. Depósito de agua
8. Carcasa
9. Orificios de ventilación
10. Pala para hielo

PANEL DE CONTROL



- POWER - botón de encendido (ON/OFF)
- SELECT - botón de selección de funciones
- CLEAN - botón de función de limpieza
- SMALL - botón de cubitos de hielo pequeños
- LARGE - botón de cubitos de hielo grandes
- ICE FULL – indicador de depósito de hielo lleno
- ADD WATER - indicador de nivel bajo de agua en el depósito

3.2. PREPARACIÓN PARA LA PUESTA EN MARCHA

LUGAR DE TRABAJO

La temperatura ambiente no debe superar los 40°C y la humedad relativa no debe exceder el 85%. Instale el equipo teniendo en cuenta que debe garantizarse una buena ventilación. Para ello hay que respetar una distancia perimetral mínima de al menos 8 cm. Mantenga el aparato alejado de superficies calientes. El aparato se debe usar siempre en una superficie plana, estable, limpia, ignífuga y seca, fuera del alcance de los niños y de personas con funciones psíquicas, mentales y sensoriales limitadas. Ubique el aparato de modo que el enchufe esté siempre accesible y donde nada pueda cubrirlo. Asegúrese de que las características del suministro eléctrico se corresponden con las indicaciones que aparecen en la placa de características del artículo.

Antes del primer uso, desmonte todos los elementos que entren en contacto con el producto alimenticio y lávelos. Deje el dispositivo con la tapa transparente abierta durante al menos 2 horas. Una vez que los componentes estén completamente secos, puede volver a colocarlos en el dispositivo.

3.3. MANEJO DEL APARATO

- Antes de iniciar

Abra la tapa, retire el cesto y vierta agua en el depósito sin sobrepasar el nivel MAX (aprox. 2,9 L). Vuelva a colocar la cesta y fije la tapa.

ATENCIÓN: en caso de desbordamiento del agua del depósito por encima del nivel MAX, vacíe el agua sobrante utilizando el tapón del fregadero situado en la parte inferior del aparato (imagen inferior).



- Puesta en marcha

Después de conectar el dispositivo a la fuente de alimentación, el indicador POWER del panel de control comienza a parpadear – el dispositivo está entonces en modo de espera. Pulse el botón POWER para poner en marcha el dispositivo (el indicador POWER se encenderá permanentemente) y a continuación se iniciará el proceso de descongelación. Tras el proceso de descongelación, el dispositivo empezará a producir hielo según el tamaño seleccionado (el ajuste predeterminado es de cubitos grandes - LARGE). Una vez producidos, los cubitos de hielo irán a la canasta y se iniciará la función de eliminación de residuos de hielo.

ATENCIÓN: si el dispositivo tiene dificultades para eliminar el hielo acumulado, ayude manualmente en el proceso, sin usar mucha fuerza. Intente no dejar que se llene toda la canasta de hielo, vacíela con regularidad.

• Selección del tamaño de los cubitos de hielo

El ajuste predeterminado es de cubitos de hielo grandes (LARGE) - indicado por la luz correspondiente. Para seleccionar el tamaño de los cubitos de hielo, pulse uno de los dos botones del panel de control del dispositivo - LARGE o SMALL- y la selección será confirmada por la luz correspondiente. Para los cubitos pequeños (SMALL) el tiempo de producción aproximado es de unos 9 minutos y para los cubitos grandes (LARGE) de unos 10 minutos. Dependiendo de los ajustes, la temperatura inicial del agua y las condiciones de funcionamiento, el dispositivo es capaz de producir aproximadamente 15 kg de hielo al día.
ATENCIÓN: durante los primeros ciclos de producción, los cubitos de hielo pueden ser más pequeños y tener una forma irregular. El tono irregular que presentan los cubitos de hielo es por el aire atrapado en ellos que no ha tenido tiempo de salir del agua como consecuencia de la rápida congelación - esto es completamente normal y no un defecto del dispositivo.

• Advertencia de nivel bajo de agua en el depósito

Cuando se agote el agua del depósito el indicador luminoso ADD WATER parpadeará. Agregue agua al depósito hasta el nivel MAX y luego presione el botón POWER para reiniciar el dispositivo.
ATENCIÓN: a veces, en casos como el anterior, o cuando hay un corte de energía por alguna razón, el compresor del dispositivo puede tener un retraso de aproximadamente 3 minutos antes de reiniciarse - esto es completamente normal y no un defecto del dispositivo.

• Aviso de depósito de hielo lleno

Si el nivel de hielo supera el nivel máximo en el depósito, se encenderá el indicador ICE FULL y el dispositivo dejará de funcionar. Vacíe el hielo del depósito - si el nivel de hielo está por debajo del sensor de sobrellenado, el dispositivo se reiniciará automáticamente.

3.4. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

a) Antes de proceder a la limpieza, desconecte el dispositivo del suministro eléctrico.
b) Para limpiar la superficie, utilice solo productos que no contengan sustancias corrosivas – se recomienda utilizar una solución de agua con vinagre.
c) Utilizar únicamente detergentes suaves destinados a la limpieza de superficies en contacto con alimentos.
d) Después de cada limpieza, deje secar bien todas las piezas antes de volver a utilizar el aparato.
e) Guarde el aparato en un lugar seco, fresco y protegido de la humedad y la radiación solar directa. Si el dispositivo no se usa durante mucho tiempo, vacíe el agua del depósito.
f) Prohibido rociar agua sobre el dispositivo o sumergirlo en agua.
g) Evite que el agua se introduzca por los orificios de ventilación de la carcasa.
h) Las aberturas de ventilación deben limpiarse con un pincel y aire comprimido.
i) Por favor, utilice un paño suave para la limpieza.
j) No utilizar para la limpieza objetos de metal puntiagudos y/o afilados (p.ej. cepillos metálicos o espátulas de metal), ya que podrían dañar la superficie del material del que está hecho el aparato.
k) No limpie el aparato con limpiadores que puedan contener sustancias ácidas. Los aparatos médicos, disolventes, carburantes, aceites y otros químicos podrían dañar el producto.
l) ara garantizar la integridad de los cubitos de hielo, se recomienda cambiar el agua del depósito al menos una vez al día.

• Limpieza del mecanismo

Pulse el botón CLEAN y ponga en marcha el dispositivo, a continuación, se iniciará el ciclo de limpieza interna mediante el bombeo de agua (debe estar limpia). El ciclo de limpieza terminará después de aproximadamente 4 minutos.

SOLUCIONES DE PROBLEMAS

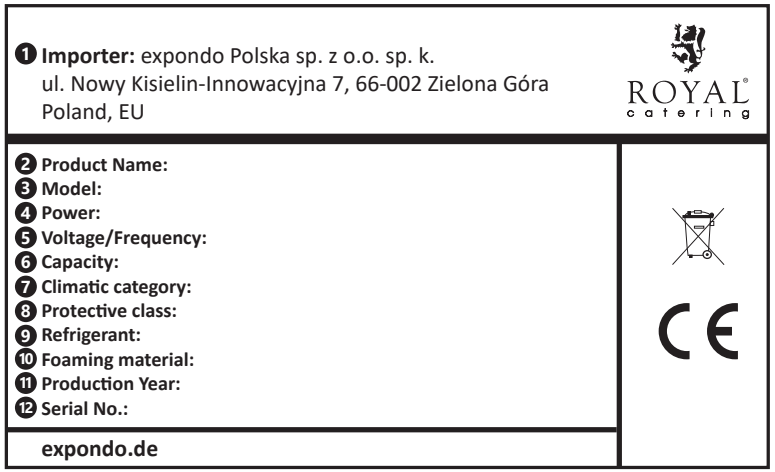
IMPORTANTE: En caso de un corte de energía o una desconexión accidental de la fuente de alimentación, o si se presiona el botón de encendido/apagado durante el proceso de producción de hielo, pueden formarse pequeños trozos de hielo y bloquear el mecanismo de expulsión. Para eliminar este problema, desconecte el dispositivo de la fuente de alimentación y, empujando suavemente el mecanismo hacia atrás, retire los trozos de hielo y luego reinicie el dispositivo.

Problema	Posible causa	Solución
El compresor de la unidad emite un zumbido durante el funcionamiento.	El voltaje es inferior al recomendado.	Detenga el dispositivo y no lo ponga en marcha hasta obtener el voltaje correcto.
El indicador luminoso de bajo nivel de agua se enciende continuamente.	1. Falta de agua en el depósito. 2. Hay aire en la bomba de agua.	1. Agregue agua hasta que alcance el nivel MAX. 2. Presione el botón ON/OFF para reiniciar el dispositivo.
Las luces del panel de control no se encienden.	Fusible quemado o falta de energía.	Compruebe y, si es necesario, reemplace el fusible o conecte la alimentación.
Los cubitos de hielo son demasiado grandes y se pegan entre sí.	1. Temperatura del agua demasiado alta 2. Restos de hielo de producción anterior en el mecanismo del dispositivo.	1. Seleccione el tamaño pequeño de los cubitos (SMALL). 2. Retire el hielo con el dispositivo apagado (en modo de espera).
El proceso de fabricación de cubitos de hielo ha seguido su curso pero no se han producido cubitos	1. No hay refrigerante en el compresor. 2. Compresor defectuoso. 3. Motor del ventilador defectuoso.	Póngase en contacto con el servicio técnico del fabricante.
Las luces del panel de control parpadean de forma selectiva.	1. La bandeja para agua está bloqueada por el hielo. 2. Motor atascado o dañado. 3. Microinterruptor dañado.	1. Desconecte el dispositivo de la fuente de alimentación y retire el hielo, luego vuelva a conectarlo y pulse el botón de encendido/apagado. El dispositivo se reiniciará después de aproximadamente 3 minutos. 2. Póngase en contacto con el servicio técnico del fabricante.
El dispositivo está funcionando, pero el agua se calienta.	Electroválvula dañada.	Sustituya la electroválvula por una que funcione.
Cuando el depósito de hielo está lleno, el dispositivo no enciende el indicador ICE FULL	Sensor de sobrellenado dañado.	1. Sustituya el sensor de sobrellenado. 2. No utilice el dispositivo al aire libre. 3. Póngase en contacto con el servicio técnico del fabricante.

ELIMINACIÓN DE DISPOSITIVOS USADOS

Tras su vida útil, este producto no debe tirarse al contenedor de basura doméstico, sino que ha de entregarse en el punto limpio correspondiente para recolección y reciclaje de aparatos eléctricos. Al respecto informa el símbolo situado sobre el producto, las instrucciones de uso o el embalaje. Los materiales utilizados en este aparato son reciclables, conforme a su designación. Con la reutilización, aprovechamiento de materiales u otras formas de uso de los aparatos utilizados, contribuirás a proteger el medio ambiente. Para obtener información sobre los puntos de recogida y reciclaje contacte con las autoridades locales competentes.

NAMEPLATE TRANSLATIONS



	❶	❷	❸	❹	❺	❻	❼
DE	Importeur	Produktname	Modell	Leistung	Spannung/ Frequenz	Kapazität	Klimaklasse
EN	Importer	Product Name	Model	Power	Voltage/Frequency	Capacity	Climate class
PL	Importer	Nazwa produktu	Model	Moc	Napięcie znamionowe/ Częstotliwość	Waga	Klasa klimatyczna
CZ	Dovozce	Název výrobku	Model	Jmenovitý výkon	Jmenovité napájecí napětí/Frekvence	Kapacita	Klimatická třída
FR	Importateur	Nom du produit	Modèle	Puissance	Tension/Fréquence	Poids	Classe climatique
IT	Importatore	Nome del prodotto	Modello	Potenza	Tensione/ Frequenza	Peso	Classe energetica
ES	Importador	Nombre del producto	Modelo	Potencia	Voltaje/Frecuencia	Peso	Clase climática

	❽	❾	❿	⓫	⓬
DE	Schutzklasse	Art/Menge des Kältemittels	Isoliergastyp	Produktionsjahr	Ordnungsnummer
EN	Protection class	Type/amount of refrigerant	Insulation gas type	Production Year	Serial No.
PL	Klasa ochronności	Typ/ilość czynnika chłodniczego	Typ gazu izolacji	Rok produkcji	Numer serii
CZ	Třída ochrany	Typ / množství chladiva	Typ izolačního plynu	Rok výroby	Sériové číslo
FR	Classe de protection	Tipo/quantità di refrigerante	Type de gaz d'isolation	Année de production	Numéro de serie
IT	Classe di protezione	Tipo/quantità di refrigerante	Tipo di gas di isolamento	Anno di produzione	Numero di serie
ES	Classe di protezione	Tipo/cantidad de refrigerante(s)	Tipo de gas aislante	Año de producción	Número de serie

NOTES/NOTZIEN

NOTES/NOTZIEN

Rev. 13.04.2021

ROYAL
catering

Umwelt – und Entsorgungshinweise

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben **[1]** nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich **[2]** verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.de